

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
RS Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

CHIMENEA ELÉCTRICA
ELECTRICAL FIREPLACE HEATER
CHEMINÉE ÉLECTRIQUE
AQUECEDOR DE LAREIRA ELÉTRICA
ELEKTRISCHER KAMINOFEN
CAMINO ELETTRICO EFFETTO FIAMMA
ESCALFADOR ELÉCTRIC DE LLAR DE FOC
ELEKTRICKÝ KRBOVÝ TOPENÍ
ELEKTRISK PEJSEVARMER
ELEKTRIČNI KAMINSKI GRELEC
ELEKTRONICKI KAMINSKI GRIJALICA
ELEKTRYCZNY KOMINEK GRZEWCZY
ÎNCĂLZITOR ELECTRIC CU EFECT DE ȘEMINEU
ЕЛЕКТРИЧНИЙ КАМІН-ОПАЛЮВАЧ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΗ ΕΣΤΙΑ
ЕЛЕКТРИЧНИ КАМИНСКИ ГРЕЈАЧ

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

ref. SS-18395



ESPAÑOL	P. 4
ENGLISH	P. 10
FRANÇAIS	P. 16
PORTUGUESE	P. 22
DEUTSCH	P. 28
ITALIANO	P. 34
CATALÀ	P. 40
ČEŠTINA	P. 46
DANSK	P. 50
SLOVENSKI	P. 54
HRVATSKI	P. 58
POLSKI	P. 62
ROMÂNĂ	P. 66
УКРАЇНСЬКА	P. 70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 74
СРПСКИ	P. 78

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.



Imagen 1

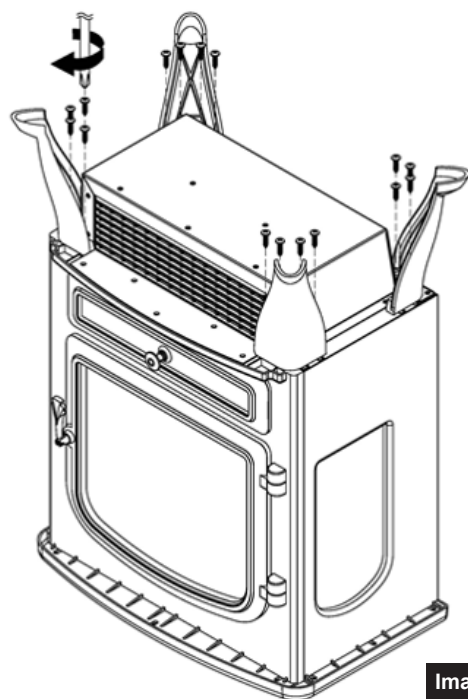


Imagen 2

1. **AVISO IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje el aparato sin vigilancia.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas desnudas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones

personales.

- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina. No coloque nunca el calefactor donde pueda caer en la bañera u otro recipiente con agua.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de deterioro o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar sobrecargar el circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alta tensión en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si se debe utilizar un cable alargador:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue hacia abajo, donde se pueda tropezar con él o se pueda tirar de él involuntariamente.



Restricciones de uso con niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.⁹
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años accionen el botón de encen-

dido/apagado SÓLO si el aparato está instalado y listo para funcionar y los niños han sido supervisados e instruidos en el manejo seguro del aparato y comprenden todos los riesgos asociados.

- Los niños de 3 a 8 años NO DEBEN: introducir el enchufe en la toma de corriente, realizar ajustes, limpiar el aparato ni efectuar operaciones de mantenimiento por parte del usuario.



Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- No deje nunca la estufa desatendida mientras esté en uso. Coloque siempre el producto en la posición OFF y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo.
- Asegúrese de desconectarlo de la toma de corriente cuando no esté en uso.
- Extreme las precauciones cuando la estufa sea utilizada por o cerca de niños, inválidos o ancianos y siempre que la estufa quede desatendida y en funcionamiento.
- La estufa no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No deje el cable debajo de alfombras, alfombrillas o similares. Coloque el cable lejos de la zona de movimiento para evitar tropezar con él.
-  Utilice la estufa en una zona bien ventilada. No introduzca ni permita que otros objetos introduzcan ningún tipo de abertura de ventilación o escape. Para evitar un posible incendio, no bloquee de ninguna manera las entradas de aire ni las aberturas de ventilación. No la utilice sobre superficies blandas, como ropa de cama, donde las aberturas puedan quedar bloqueadas. Utilice la estufa únicamente sobre una superficie plana y seca.
-  No coloque la estufa cerca de materiales, superficies o sustancias inflamables, ya que existe riesgo de incendio. Mantenga los materiales, superficies o sustancias inflamables a una distancia mínima de 1 m de la parte frontal del producto y manténgalos alejados de los laterales y la parte trasera.
-  No utilice la estufa en lugares donde se almacene gasolina, pintura u otros líquidos inflamables, como garajes o talleres, ya que en el interior de la estufa hay piezas calientes que producen arcos voltaicos o chispas.
- Esta estufa está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras y lesiones personales, no deje que la piel desnuda toque las superficies calientes. Si dispone de ellas, utilice las asas para mover el producto.
- **NOTA:** es normal que cuando los calefactores se encienden por primera vez cuando se encienden después de no haber sido utilizados durante un largo periodo de tiempo los elementos calefactores pueden tener ruido en su interior. Este ruido desaparecerá cuando la estufa lleve poco tiempo encendida.
- No utilice la estufa para secar ropa.
- **ADVERTENCIA:** Esta estufa no está equipada con un dispositivo

de control de la temperatura ambiente. No lo utilice en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.

- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
- Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.
- El aparato debe conectarse a un circuito conforme a las normas vigentes relativas a la planta civil. La instalación debe estar relacionada con la potencia nominal del aparato y debe estar provista de un cable de tierra.
- No exponga nunca el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.).
-  **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse especial atención a los niños y a las personas vulnerables.
- Este calefactor se suministra con un soporte montable, asegúrese de montarlo antes de utilizarlo.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato cuando aún esté caliente.
- No es adecuado para su uso en el cuarto de baño.
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según corresponda.
- **ADVERTENCIA:** No lo utilice en habitaciones pequeñas cuando haya personas que no sean capaces de salir de la habitación por sí mismas, a menos que haya una supervisión constante.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- No utilice el calefactor con un programador, un temporizador ni ningún otro dispositivo que lo encienda automáticamente
- **NOTA:** Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.



ADVERTENCIA: NO CUBRIR

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia
AC 220-240 V	50Hz	1500 W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: 0.0W

Consumo de energía en modo de espera: N/A

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES **Imagen 1**

Los siguientes interruptores se encuentran en la parte posterior del calefactor.

1. Mando de control del termostato: Gire el mando del termostato (1) en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la temperatura ambiente deseada.
2. Interruptor de encendido/apagado: Enciende y apaga el calentador y el efecto de llama.
Nota: Este interruptor debe estar en la posición ON (I) para que el calefactor funcione con o sin calor.
3. Interruptor para encender/apagar la potencia calorífica de 750 W.
4. Active el interruptor de encendido/apagado de la potencia calorífica de 1500 W. Asegúrese de que este interruptor esté alineado con el interruptor 3; de lo contrario, el calefactor no generará calor.
Nota: El efecto de llama puede funcionar con o sin calor.
Nota: La función de calefacción solo funcionará si el interruptor de la llama está encendido y el termostato está ajustado por encima de la temperatura ambiente.

5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL USO

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LAS PATAS **Imagen 2**

1. Asegúrese de que el calefactor esté desenchufado y completamente frío antes de colocar las patas.
2. Coloque con cuidado el calefactor boca abajo sobre una superficie lisa y blanda para evitar arañazos en la parte superior.
3. Coloque una de las patas del calentador contra una esquina de la parte inferior del calentador, asegurándose de que los orificios para los tornillos estén alineados con la rosca del calentador.
4. Fije la pata al calentador con cuatro tornillos y apriételos uniformemente.
5. Repita los pasos 3 y 4 con cada una de las tres patas restantes, hasta que las cuatro estén bien fijadas.
6. Gire con cuidado el calentador hasta dejarlo en posición vertical y compruebe la estabilidad de las patas. Si no se produce un balanceo excesivo una vez colocado en posición vertical, el calentador puede colocarse en la posición deseada y utilizarse con normalidad.

Advertencia: Si el calentador se tambalea, asegúrese de que los tornillos estén apretados uniformemente.

NOTA: Nunca cubra el calentador ni obstruya la abertura situada en la base del mismo, ya que esto podría provocar un sobrecalentamiento y, en consecuencia, un riesgo de incendio.

CORTES DE SEGURIDAD

Este calefactor está equipado con un termostato interno de limitación de temperatura y un sistema de protección contra el sobrecalentamiento.

Si el aparato alcanza una temperatura excesivamente alta, el sistema de protección contra el sobrecalentamiento apagará automáticamente el calefactor para evitar daños y garantizar un funcionamiento seguro.

Si se activa la protección contra el sobrecalentamiento:

1. Apague el calentador de chimenea y desconéctelo de la red eléctrica.
2. Deje que se enfríe durante al menos 15 minutos.
3. Asegúrese de que todas las entradas y salidas de aire estén libres de obstrucciones.
4. Vuelva a conectar el calentador de chimenea a la red eléctrica y enciéndalo de nuevo.

EFEECTO DE LLAMA

Este calefactor cuenta con un sistema de efecto de llama LED realista diseñado para crear un ambiente cálido y acogedor de chimenea.

El efecto de llama puede funcionar independientemente de la función de calefacción, lo que le permite disfrutar del espectáculo visual de las llamas con o sin calor, por lo que es adecuado para su uso durante todo el año.

El efecto de llama utiliza tecnología LED de bajo consumo, que ofrece un rendimiento duradero y un bajo consumo energético.

Notas importantes:

- El efecto de llama se genera mediante un sistema LED integrado.
- No es necesario cambiar las bombillas.
- No hay piezas en el interior del aparato que puedan ser reparadas por el usuario.
- En caso de avería, la reparación solo debe ser realizada por un técnico o electricista cualificado.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Este producto no utiliza una bombilla estándar para su efecto de llama. El aparato utiliza un sistema LED controlado electrónicamente para crear el efecto, por lo que no es necesario sustituir ninguna pieza. No hay piezas que el usuario pueda reparar en este aparato. Bajo ninguna circunstancia debe realizar el mantenimiento del aparato nadie que no sea un electricista cualificado.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiarlo, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que el calefactor esté lo suficientemente frío como para manipularlo.
- No utilice productos químicos agresivos ni disolventes para limpiar el calefactor y evite el uso de productos de limpieza abrasivos.
- El calentador y las piezas de cristal solo deben limpiarse con un paño seco y suave; no utilice abrillantadores ni materiales abrasivos.
- No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido al limpiarlo.
- Utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusa para limpiar el calentador.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sin calor ni luz: compruebe la toma de corriente enchufando un aparato que funcione. Si la toma funciona y sospecha que el cable o el enchufe del calefactor están defectuosos, haga que lo revise un electricista cualificado.

Hay luz pero no calor:

Compruebe que el termostato esté ajustado por encima de la temperatura ambiente actual. Es posible que se haya activado la protección de corte de seguridad térmica; consulte la sección de corte térmico.

1. **IMPORTANT NOTICE:** :

- Always read the instruction manual carefully before use.
- This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging

or unplugging the appliance.

- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
- It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:
 - The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.



Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.⁹
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY if the appliance is installed and ready for operation and

the children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all associated risks.

- Children aged 3 to 8 years **MUST NOT**: insert the plug into the socket, make adjustment, clean the appliance or carry out user maintenance operations.



Instructions to be followed when using the device

- Never leave the heater unattended while in use. Always turn the product to the OFF position and unplug it from the outlet when not in use and before cleaning.
- Make sure to disconnect it from the mains socket when not in use.
- Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children, invalids or an elderly person and whenever the heater is left unattended and operational.
- The heater must not be located immediately below an outlet socket.
- Do not leave the cord under carpets under rugs, runners or the like. Arrange the cord away from the movement area to avoid to not trip over it.
-  Use the heater in a well-ventilated area. Do not insert or allow other objects to insert any type of ventilation or exhaust opening. To avoid a possible fire, do not block air intakes or ventilation openings in any way. Do not use on soft surfaces, such as bedding, where openings may be blocked. Use the heater on a flat, dry surface only.
-  Do not place the heater near flammable materials, surfaces or substances, as there is a risk of fire. Keep flammable materials, surfaces of substances at least 1m away from the front of the product and keep them away from the sides and rear.
-  Do not use the heater in areas where petrol, paint or other flammable liquids are stored such as garages or workshops because there are hot, arcing or sparking parts inside the heater.
- This heater is hot when in use. To avoid burns and personal injury, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use the handles to move the product.
- **NOTE:** it is normal when the heaters are switched on for the first time when they are switched on after they have not been used for a long period of time the heating elements may have noise inside. This noise will disappear when the heater has been switched on for a short time.
- Do not use the heater for drying clothes.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a room temperature control device. Do not use in small rooms when occupied by persons who are not capable of leaving the room on their own, unless there is constant supervision.
- **WARNING:** To avoid overheating, do not cover the heater.

- This product is only suitable for well-insulated spaces or occasional use.
- The appliance has to be connected to a circuit according to the rules in force concerning the civil plant. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with an earth wire.
- Never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun, etc.)
-  **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention should be paid to children and vulnerable persons.
- This heater is supplied with a mountable stand, make sure to mount it before use.
- Do not wrap power cord around the appliance when it is still warm.
- Not suitable to use in the bathroom.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING:** Do not use in small rooms when occupied by persons who are not capable of leaving the room on their own, unless there is constant supervision.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- Do not use the heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically
- **NOTE:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

CLEANING AND MAINTENANCE

See the cleaning and maintenance section for details on how to clean the appliance.

WARNING: To prevent overheating, do not cover the heater.



Warning: DO NOT COVER

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240V	50Hz	1500W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode: 0.0W

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: N/A

4. CONTROL PARTS DESCRIPTION

LOCATION OF CONTROLS **Image 1**

The following switches are located at back of of the heater.

1. Thermostat control knob: Rotate thermostat knob (1) clockwise or anticlockwise to increase or decrease desired room temperature setting.

2. On/Off switch: Turns the heater and flame effect on/off.

Note: This switch must be in the ON (I) position for heater to operate with or without heat.

3. Switch to on/off 750 W heat output.

4. Switch to on/off 1500 W heat output. Please ensure that this switch is aligned with switch 3, otherwise the heater will not produce heat.

Note: The flame effect can be operated with or without heat.

Note: Heating function will only work if flame switch is on and thermostat is set above room temperature.

5. INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

FEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS **Image 2**

1. Ensure that the heater is unplugged in and is completely cool before attaching the feet.

2. Carefully place the heater upside down on a plain and soft surface to avoid any scratches on the top.

3. Place one of the heater feet against a corner of the underside of the heater, ensuring that the screw holes are aligned with the thread in the heater.

4. Secure the foot to the heater using four screws and tighten them evenly.

5. Repeat steps 3-4 for each of the three-remaining feet, until all four are securely attached.

6. Carefully turn the heater upright and check the stability of the feet. If there is no excessive wobble once turned upright, then the heater can be placed in the desired position and used normally.

Warning: If there is wobbling in the heater, then ensure that the screws are evenly tightened.

NOTE: Never cover the heater or obstruct the opening at the base of the heater, this could cause overheating and consequently risk of fire.

SAFETY CUT-OFF

This heater is equipped with internal safety heat limiting thermostat and overheat protection system.

If the appliance reaches an excessively high temperature, the overheating protection system will automatically switch the heater off to prevent damage and ensure safe operation.

If the overheating protection operates:

1. Switch the fire place heater off and disconnect it from the mains power supply.

2. Allow it to cool down for at least 15 minutes.

3. Ensure that all air inlets and outlets are free from obstructions.

4. Reconnect the fire place heater to the mains supply and switch it on again.

If the thermal cut-off continues to operate, discontinue use and contact an authorised service centre or qualified technician

FLAME EFFECT

This heater features a realistic LED flame effect system designed to create a warm and cosy fireplace ambience.

The flame effect can be operated independently from the heating function, allowing you to enjoy the visual flame display with or without heat, suitable for use throughout the year.

The flame effect uses energy-efficient LED technology, which provides long life performance and low power consumption.

Important Notes:

- The flame effect is generated by an integrated LED system.
- No bulb replacement is required.
- There are no user-serviceable parts inside the appliance.
- In case of malfunction, servicing must only be carried out by a qualified technician or electrician.

BULB REPLACEMENT

This product does not use a standard bulb for its flame effect. The appliance uses an electronically controlled LED system to create the effect, therefore no parts need to be replaced. There are no user-serviceable parts on this appliance. Under no circumstances should the appliance be serviced by anyone other than a qualified electrician.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, always remove the plug from the electrical socket. Ensure that the heater is cool enough to work on.
- Do not use harsh chemicals or solvents to clean the heater and avoid using abrasive cleaning agents.
- The heater and glass parts need only to be wiped clean with a dry, soft cloth; do not use polishes or abrasive materials.
- Do not immerse it in water or any liquid when you clean it.
- Use slightly damp, lint-free cloth to clean the heater.

TROUBLE SHOOTING

No heat or light: Check the wall socket by plugging in a working appliance. If socket is functional, and the cord or plug of the heater is suspected to be faulty, have it checked by a qualified electrician.

Light but no heat: Check that the thermostat is set above the current room temperature. The thermal safety cut-off protection may have activated - see thermal cut-off section.

1. **AVIS IMPORTANT :**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution

ou des blessures.

- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
 - Les caractéristiques électriques marquées du câble doivent être au moins aussi bonnes que celles du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.



Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.⁹
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de

l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.

- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à actionner le bouton marche/arrêt **UNIQUEMENT** si l'appareil est installé et prêt à fonctionner, si les enfants ont été surveillés et ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent tous les risques associés.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans **NE DOIVENT PAS** : insérer la fiche dans la prise, effectuer des réglages, nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien par l'utilisateur.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation. Mettez toujours l'appareil en position d'arrêt et débranchez-le de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.
- Veillez à le débrancher de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Il convient d'être extrêmement prudent lorsqu'un appareil de chauffage est utilisé par ou à proximité d'enfants, d'invalides ou de personnes âgées, et lorsque l'appareil est laissé sans surveillance et en fonctionnement.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne laissez pas le cordon sous les moquettes, les tapis, les patins ou autres. Placez le cordon à l'écart de la zone de mouvement pour éviter de trébucher dessus.
-  Utilisez le chauffage dans un endroit bien ventilé. N'insérez pas ou ne laissez pas d'autres objets insérer tout type d'ouverture de ventilation ou d'échappement. Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas les prises d'air ou les ouvertures de ventilation de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces molles, telles que la literie, où les ouvertures peuvent être bloquées. N'utilisez l'appareil que sur une surface plane et sèche.
-  Ne placez pas le chauffage à proximité de matériaux, de surfaces ou de substances inflammables, car il y a un risque d'incendie. Maintenez les matériaux, surfaces ou substances inflammables à une distance d'au moins 1 m de l'avant du produit et éloignez-les des côtés et de l'arrière.
-  N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont stockés, tels que des garages ou des ateliers, car l'appareil contient des pièces chaudes, des arcs électriques ou des étincelles.
- Cet appareil est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures et les blessures, ne laissez pas la peau nue toucher les surfaces chaudes. Si le produit est fourni, utilisez les poignées pour le déplacer.
- **REMARQUE** : il est normal que les éléments chauffants fassent du bruit lorsqu'ils sont mis en marche pour la première fois ou lorsqu'ils sont mis en marche après une longue période d'inutilisation. Ce bruit disparaît lorsque le chauffage a été mis en marche pendant une courte période.

- N'utilisez pas l'appareil pour faire sécher du linge.
- **AVERTISSEMENT** : Ce poêle n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne l'utilisez pas dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce seules, à moins d'une surveillance constante.
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- Ce produit ne convient qu'à des espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.
- L'appareil doit être raccordé à un circuit conformément aux règles en vigueur concernant l'installation civile. L'installation doit être en rapport avec la puissance nominale de l'appareil et doit être équipée d'un fil de terre.
- Ne jamais exposer l'appareil aux conditions atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
-  **ATTENTION** : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée aux enfants et aux personnes vulnérables.
- Cet appareil est fourni avec un support de montage, assurez-vous de le monter avant de l'utiliser.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- Ne convient pas à une utilisation dans la salle de bains.
- Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser dans des pièces exigües occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf en cas de surveillance constante.
- **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez pas le radiateur avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui le met en marche automatiquement
- **REMARQUE** : Ce produit est uniquement destiné à des espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Voir la section sur le nettoyage et l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer l'appareil.

AVERTISSEMENT : pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.



Attention: NE PAS COUVRIR

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC 220-240 V	50Hz	1500 W

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : 0.0W
Consommation électrique en mode veille : N/A
Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

EMPLACEMENT DES COMMANDES **Image 1**

Les commutateurs suivants sont situés à l'arrière du radiateur.

1. Bouton de commande du thermostat : tournez le bouton du thermostat (1) dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température ambiante souhaitée.

2. Interrupteur marche/arrêt : permet d'allumer ou d'éteindre le radiateur et l'effet flamme.

Remarque : cet interrupteur doit être en position ON (I) pour que le radiateur fonctionne, avec ou sans chauffage.

3. Interrupteur marche/arrêt de la puissance de chauffage de 750 W.

4. Actionnez l'interrupteur marche/arrêt de la puissance de chauffage de 1 500 W. Veuillez vous assurer que cet interrupteur est aligné avec l'interrupteur 3, sinon le radiateur ne produira pas de chaleur.

Remarque : l'effet flamme peut fonctionner avec ou sans chauffage.

Remarque : la fonction de chauffage ne fonctionne que si l'interrupteur de la flamme est activé et si le thermostat est réglé à une température supérieure à la température ambiante.

5. MODE D'EMPLOI

Image 2

AVANT L'UTILISATION

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES PIEDS (IMAGE 2)

1. Assurez-vous que le radiateur est débranché et complètement refroidi avant de fixer les pieds.
2. Placez délicatement le radiateur à l'envers sur une surface plane et souple afin d'éviter toute rayure sur le dessus.
3. Placez l'un des pieds du radiateur contre un coin de la face inférieure de l'appareil, en veillant à ce que les trous de vis soient alignés avec le filetage du radiateur.
4. Fixez le pied au radiateur à l'aide de quatre vis et serrez-les uniformément.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour chacun des trois pieds restants, jusqu'à ce que les quatre soient solidement fixés.
6. Redressez délicatement le radiateur et vérifiez la stabilité des pieds. S'il ne présente pas de vacillement excessif une fois redressé, le radiateur peut être placé dans la position souhaitée et utilisé normalement.

Avertissement : si le radiateur présente un vacillement, assurez-vous que les vis sont serrées uniformément.

REMARQUE : Ne couvrez jamais le radiateur et n'obstruez jamais l'ouverture à la base de celui-ci, cela pourrait provoquer une surchauffe et, par conséquent, un risque d'incendie.

COUPURE DE SÉCURITÉ

Ce radiateur est équipé d'un thermostat de sécurité interne limitant la température et d'un système de protection contre la surchauffe.

Si l'appareil atteint une température trop élevée, le système de protection contre la surchauffe

éteindra automatiquement le radiateur afin d'éviter tout dommage et de garantir un fonctionnement sûr.

Si le système de protection contre la surchauffe se déclenche :

1. Éteignez le poêle-cheminée et débranchez-le du secteur.
2. Laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes.
3. Assurez-vous que toutes les entrées et sorties d'air sont dégagées.
4. Rebranchez le poêle-cheminée au secteur et remettez-le en marche.

Pour le réinitialiser : si le dispositif de coupure thermique continue de se déclencher, cessez toute utilisation et contactez un centre de service agréé ou un technicien qualifié

EFFET DE FLAMME

Ce radiateur est équipé d'un système d'effet de flamme LED réaliste, conçu pour créer une ambiance chaleureuse et confortable, comme celle d'une cheminée.

L'effet flamme peut être utilisé indépendamment de la fonction de chauffage, ce qui vous permet de profiter du spectacle visuel des flammes avec ou sans chaleur, pour une utilisation tout au long de l'année.

L'effet flamme utilise une technologie LED économe en énergie, qui offre une longue durée de vie et une faible consommation d'énergie.

Remarques importantes :

- L'effet flamme est généré par un système LED intégré.
- Aucun remplacement d'ampoule n'est nécessaire.
- L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- En cas de dysfonctionnement, l'intervention doit être effectuée uniquement par un technicien ou un électricien qualifié.

REMPACEMENT DE L'AMPOULE

Ce produit n'utilise pas d'ampoule standard pour son effet de flamme. L'appareil utilise un système LED à commande électronique pour créer cet effet ; aucune pièce ne doit donc être remplacée. Cet appareil ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. L'appareil ne doit en aucun cas être réparé par une personne autre qu'un électricien qualifié.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez toujours la fiche de la prise électrique. Assurez-vous que le radiateur est suffisamment refroidi pour pouvoir intervenir dessus.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ni de solvants pour nettoyer le radiateur et évitez d'utiliser des produits nettoyants abrasifs.
- Le radiateur et les parties en verre doivent simplement être essuyés avec un chiffon sec et doux ; n'utilisez pas de produits de polissage ni de matériaux abrasifs.
- Ne l'immergez pas dans l'eau ou dans un autre liquide lorsque vous le nettoyez.
- Utilisez un chiffon légèrement humide et non pelucheux pour nettoyer le radiateur.

DÉPANNAGE

Pas de chaleur ni de lumière : vérifiez la prise murale en y branchant un appareil qui fonctionne. Si la prise est en bon état et que vous soupçonnez un défaut au niveau du cordon ou de la fiche du radiateur, faites-le vérifier par un électricien qualifié.

Lumière mais pas de chaleur : Vérifiez que le thermostat est réglé à une température supérieure à la température ambiante actuelle. Le dispositif de sécurité thermique s'est peut-être déclenché - voir la section sur le dispositif de sécurité thermique.

1. AVISO IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho eléctrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo

fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.

- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina. Nunca coloque o aquecedor num local onde possa cair na banheira ou noutro recipiente com água.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar sobrecarregar o circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito eléctrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um cabo de extensão:
 - A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão boa como a do produto.
 - Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado involuntariamente.



Restrições para utilização com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão constante.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos

só podem acionar o botão de ligar/desligar se o aparelho estiver instalado e pronto a funcionar e se as crianças tiverem sido supervisionadas e instruídas sobre o funcionamento seguro do aparelho e se compreenderem todos os riscos associados.

- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos **NÃO PODEM**: inserir a ficha na tomada, fazer regulações, limpar o aparelho ou efetuar operações de manutenção pelo utilizador.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Nunca deixar o aquecedor sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado. Colocar sempre o aparelho na posição OFF e desligar a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar.
- Certifique-se de que desliga o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a ser utilizado.
- É necessário extremo cuidado quando qualquer aquecedor for utilizado por ou perto de crianças, inválidos ou idosos e sempre que o aquecedor for deixado sem vigilância e em funcionamento.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada eléctrica.
- Não deixar o cabo debaixo de alcatifas, tapetes, passadeiras ou similares. Colocar o cabo afastado da zona de movimento para evitar tropeçar nele.
-  Utilize o aquecedor numa área bem ventilada. Não insira nem permita que outros objectos insiram qualquer tipo de abertura de ventilação ou de exaustão. Para evitar um possível incêndio, não bloquear de forma alguma as entradas de ar ou as aberturas de ventilação. Não utilizar em superfícies macias, como a roupa de cama, onde as aberturas podem ficar bloqueadas. Utilizar o aquecedor apenas numa superfície plana e seca.
-  Não colocar o aquecedor perto de materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis, pois existe o risco de incêndio. Manter os materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis a pelo menos 1 m de distância da parte da frente do produto e mantê-los afastados dos lados e da parte de trás.
-  Não utilize o aquecedor em áreas onde estejam armazenados gasolina, tinta ou outros líquidos inflamáveis, como garagens ou oficinas, porque existem peças quentes, que produzem arcos ou faíscas no interior do aquecedor.
- Este aquecedor está quente quando está a ser utilizado. Para evitar queimaduras e ferimentos pessoais, não deixar que a pele nua toque em superfícies quentes. Se for fornecido, utilize as pegas para deslocar o produto.
- **NOTA:** é normal que, quando os aquecedores são ligados pela primeira vez, quando são ligados depois de não terem sido utilizados durante um longo período de tempo, os elementos de aquecimento possam apresentar ruído no interior. Este ruído desaparece quando o aquecedor é ligado durante um curto período de tempo.

- Não utilizar o aquecedor para secar roupa.
- **AVISO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não utilizar em divisões pequenas quando ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair da divisão sozinhas, exceto se houver supervisão constante.
- **AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional.
- O aparelho deve ser ligado a um circuito de acordo com as regras em vigor relativas à instalação civil. A instalação deve estar relacionada com a potência nominal do aparelho e deve estar equipada com um fio de terra.
- Nunca expor o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.)
-  **CUIDADO:** Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção às crianças e às pessoas vulneráveis.
- Este aquecedor é fornecido com um suporte montável, certifique-se de que o monta antes de o utilizar.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho quando este ainda estiver quente.
- Não é adequado para utilização na casa de banho.
- Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável ou fixe-o à parede, conforme aplicável.
- **AVISO:** Não utilize em divisões pequenas quando ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair da divisão por si próprias, a menos que haja supervisão constante.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.
- Não utilize o aquecedor com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que o ligue automaticamente
- **NOTA:** Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar o aparelho.

AVISO: Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.



Aviso: NÃO CUBRA

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 220-240 V	50Hz	1500 W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado: 0.0W
Consumo de energia no modo de espera: N/A
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS DE CONTROLO

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS **Imagem 1**

Os seguintes interruptores estão localizados na parte traseira do aquecedor.

1. Botão de controlo do termostato: Rode o botão do termostato (1) no sentido horário ou anti-horário para aumentar ou diminuir a temperatura ambiente desejada.
2. Interruptor On/Off: Liga e desliga o aquecedor e o efeito de chama.
Nota: Este interruptor deve estar na posição ON (I) para que o aquecedor funcione com ou sem aquecimento.
3. Interruptor para ligar/desligar a potência de aquecimento de 750 W.
4. Ligue o interruptor de potência de aquecimento de 1500 W. Certifique-se de que este interruptor está alinhado com o interruptor 3; caso contrário, o aquecedor não produzirá calor.
Nota: O efeito de chama pode ser utilizado com ou sem aquecimento.
Nota: A função de aquecimento só funciona se o interruptor da chama estiver ligado e o termostato estiver regulado para uma temperatura superior à temperatura ambiente.

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Imagem 2

ANTES DA UTILIZAÇÃO

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DOS PÉS (IMAGEM 2)

1. Certifique-se de que o aquecedor está desligado da tomada e completamente frio antes de fixar os pés.
2. Coloque cuidadosamente o aquecedor de cabeça para baixo sobre uma superfície plana e macia para evitar riscos na parte superior.
3. Coloque um dos pés do aquecedor contra um canto da parte inferior do aquecedor, certificando-se de que os orifícios dos parafusos estão alinhados com a rosca do aquecedor.
4. Fixe o pé ao aquecedor utilizando quatro parafusos e aperte-os uniformemente.
5. Repita os passos 3-4 para cada um dos três pés restantes, até que todos os quatro estejam firmemente fixados.
6. Vire cuidadosamente o aquecedor na posição vertical e verifique a estabilidade dos pés. Se não houver oscilação excessiva depois de virado na posição vertical, o aquecedor pode ser colocado na posição desejada e utilizado normalmente.
Aviso: Se o aquecedor balançar, certifique-se de que os parafusos estão apertados uniformemente.

NOTA: Nunca cubra o aquecedor nem obstrua a abertura na base do aquecedor, pois isso pode causar sobreaquecimento e, conseqüentemente, risco de incêndio.

PROTEÇÃO DE DESLIGAMENTO DE SEGURANÇA

Este aquecedor está equipado com um termostato interno de limitação de temperatura e um sistema de proteção contra sobreaquecimento.

Se o aparelho atingir uma temperatura excessivamente elevada, o sistema de proteção contra sobreaquecimento desligará automaticamente o aquecedor para evitar danos e garantir um funcionamento seguro.

Se a proteção contra sobreaquecimento for acionada:

1. Desligue o aquecedor de lareira e desligue-o da rede elétrica.
2. Deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 15 minutos.
3. Certifique-se de que todas as entradas e saídas de ar estão livres de obstruções.

4. Volte a ligar o aquecedor de lareira à rede elétrica e ligue-o novamente.

Para reiniciá-lo: Se o corte térmico continuar a funcionar, interrompa a utilização e contacte um centro de assistência autorizado ou um técnico qualificado

EFEITO DE CHAMA

Este aquecedor possui um sistema realista de efeito de chama LED, concebido para criar um ambiente acolhedor e confortável de lareira.

O efeito de chama pode ser utilizado independentemente da função de aquecimento, permitindo-lhe desfrutar do espetáculo visual das chamas com ou sem calor, sendo adequado para utilização durante todo o ano.

O efeito de chama utiliza tecnologia LED energeticamente eficiente, que proporciona um desempenho de longa duração e baixo consumo de energia.

Notas importantes:

- O efeito de chama é gerado por um sistema LED integrado.
- Não é necessária a substituição de lâmpadas.
- Não existem peças no interior do aparelho que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Em caso de avaria, a reparação deve ser efetuada apenas por um técnico ou eletricista qualificado.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Este produto não utiliza uma lâmpada padrão para o seu efeito de chama. O aparelho utiliza um sistema LED controlado eletronicamente para criar o efeito, pelo que não é necessário substituir quaisquer peças. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador neste aparelho.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, retire sempre a ficha da tomada elétrica. Certifique-se de que o aquecedor está suficientemente frio para poder trabalhar nele.
- Não utilize produtos químicos agressivos ou solventes para limpar o aquecedor e evite utilizar produtos de limpeza abrasivos.
- O aquecedor e as peças de vidro só precisam de ser limpos com um pano seco e macio; não utilize produtos de polimento nem materiais abrasivos.
- Não o mergulhe em água ou em qualquer líquido quando o limpar.
- Utilize um pano ligeiramente húmido e sem fiapos para limpar o aquecedor.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sem calor ou luz: Verifique a tomada ligando um aparelho que funcione. Se a tomada estiver a funcionar e se suspeitar que o cabo ou a ficha do aquecedor estão com defeito, mande verificar por um eletricista qualificado.

Luz mas sem calor: Verifique se o termóstato está regulado para uma temperatura superior à temperatura ambiente atual. A proteção de corte de segurança térmica pode ter-se ativado - consulte a secção sobre corte térmico.

1. **WICHTIGER HINWEIS:**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist es notwendig, sie zu beaufsichtigen.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, darf kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden, aber wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so gut sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, so dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.



Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite

von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Ein-/Ausschalter NUR dann betätigen, wenn das Gerät installiert und betriebsbereit ist und die Kinder beaufsichtigt und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und alle damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren DÜRFEN NICHT: den Stecker in die Steckdose stecken, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.



Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Lassen Sie das Heizgerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie es reinigen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Heizgerät von oder in der Nähe von Kindern, Behinderten oder älteren Menschen verwendet wird und wenn das Gerät unbeaufsichtigt und in Betrieb ist.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen, Läufern oder dergleichen. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Bewegungsbereichs, um zu vermeiden, dass Sie darüber stolpern.
-  Verwenden Sie das Heizgerät in einem gut belüfteten Bereich. Stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungs- oder Abluftöffnungen und lassen Sie sie nicht hinein. Um einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen Sie die Lufterinlässe oder Lüftungsöffnungen in keiner Weise blockieren. Verwenden Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen, wie z. B. Bettzeug, wo die Öffnungen blockiert werden könnten. Verwenden Sie das Heizgerät nur auf einer ebenen, trockenen Oberfläche.
-  Stellen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Oberflächen oder Stoffen auf, da sonst Brandgefahr besteht. Halten Sie brennbare Materialien, Oberflächen oder Stoffe mindestens 1 m von der Vorderseite des Geräts entfernt und halten Sie sie von den Seiten und der Rückseite fern.
-  Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere entflammable Flüssigkeiten gelagert werden, wie z. B. in Garagen oder Werkstätten, da sich im Inneren des Heizgeräts heiße, lichtbogenbildende oder funkenbildende Teile befinden.
- Dieses Heizgerät ist während des Betriebs heiß. Um Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass Ihre nackte Haut keine heißen Oberflächen berührt. Benutzen Sie, falls vorhanden, die Griffe, um das Gerät zu bewegen.

- **HINWEIS:** Es ist normal, dass beim erstmaligen Einschalten des Heizgeräts, wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde, die Heizelemente Geräusche von sich geben können. Dieses Geräusch verschwindet, wenn das Gerät für eine kurze Zeit eingeschaltet war.
- Verwenden Sie den Ofen nicht zum Trocknen von Wäsche.
- **WARNUNG:** Dieser Heizofen ist nicht mit einem Raumtemperaturregler ausgestattet. Benutzen Sie ihn nicht in kleinen Räumen, wenn er von Personen benutzt wird, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Ofen nicht ab.
- Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- Das Gerät muss an einen Stromkreis angeschlossen werden, der den geltenden Vorschriften für zivile Anlagen entspricht. Die Anlage muss auf die Nennleistung des Geräts abgestimmt und mit einem Erdungsleiter versehen sein.
- Setzen Sie das Gerät niemals Witterungseinflüssen aus (Regen, Sonne, etc.).
-  **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei Kindern und gefährdeten Personen geboten.
- Dieser Heizlüfter wird mit einem montierbaren Ständer geliefert; stellen Sie sicher, dass Sie ihn vor dem Gebrauch montieren.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, wenn es noch warm ist.
- Nicht für die Verwendung im Badezimmer geeignet.
- Stellen Sie dieses Heizgerät auf eine waagerechte und stabile Fläche oder befestigen Sie es gegebenenfalls an der Wand.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es besteht ständige Aufsicht.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht zusammen mit einem Programmiergerät, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das das Heizgerät automatisch einschaltet.
- **HINWEIS:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

REINIGUNG UND WARTUNG

Einzelheiten zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung.

WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.



Warnung: NICHT ABDECKEN

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
AC220–240 V	50Hz	1500 W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: 0.0W
Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

ABBILDUNG 1

ANORDNUNG DER BEDIENELEMENTE

Die folgenden Schalter befinden sich auf der Rückseite des Heizgeräts.

1. Thermostat-Drehknopf: Drehen Sie den Thermostat-Drehknopf (1) im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die gewünschte Raumtemperatur zu erhöhen oder zu verringern.
2. Ein-/Aus-Schalter: Schaltet das Heizgerät und den Flammeneffekt ein bzw. aus.
Hinweis: Dieser Schalter muss sich in der Position ON (I) befinden, damit das Heizgerät mit oder ohne Wärmefunktion betrieben werden kann.
3. Schalter zum Ein- und Ausschalten der Heizleistung von 750 W.
4. Schalten Sie den Schalter für die Heizleistung von 1500 W ein oder aus. Bitte stellen Sie sicher, dass dieser Schalter auf Schalter 3 ausgerichtet ist, da das Heizgerät sonst keine Wärme erzeugt.
Hinweis: Der Flammeneffekt kann mit oder ohne Heizfunktion betrieben werden.
Hinweis: Die Heizfunktion funktioniert nur, wenn der Flammenschalter eingeschaltet ist und der Thermostat auf eine Temperatur über der Raumtemperatur eingestellt ist.

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

ABBILDUNG 2

VOR DER VERWENDUNG MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE FÜSSE (ABBILDUNG 2)

1. Stellen Sie sicher, dass der Heizkörper vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist, bevor Sie die Füße anbringen.
2. Stellen Sie das Heizgerät vorsichtig kopfüber auf eine ebene und weiche Oberfläche, um Kratzer auf der Oberseite zu vermeiden.
3. Setzen Sie einen der Heizungsfüße an einer Ecke der Unterseite des Heizgeräts an und achten Sie darauf, dass die Schraubenlöcher mit den Gewinden im Heizgerät übereinstimmen.
4. Befestigen Sie den Fuß mit vier Schrauben am Heizgerät und ziehen Sie diese gleichmäßig an.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3–4 für jeden der drei verbleibenden Füße, bis alle vier fest angebracht sind.
6. Drehen Sie den Heizkörper vorsichtig wieder aufrecht und prüfen Sie die Stabilität der Füße. Wenn nach dem Aufrichten kein übermäßiges Wackeln festzustellen ist, kann der Heizkörper an der gewünschten Position aufgestellt und normal verwendet werden.
Warnung: Sollte das Heizgerät wackeln, stellen Sie sicher, dass die Schrauben gleichmäßig angezogen sind.

HINWEIS: Decken Sie das Heizgerät niemals ab und versperren Sie nicht die Öffnung an der Unterseite des Heizgeräts, da dies zu Überhitzung und damit zu Brandgefahr führen kann.

SICHERHEITSABSCHALTUNG

Dieses Heizgerät ist mit einem internen Sicherheitsthermostat zur Begrenzung der Heizleistung und einem Überhitzungsschutzsystem ausgestattet.

Erreicht das Gerät eine zu hohe Temperatur, schaltet das Überhitzungsschutzsystem das Heizgerät automatisch ab, um Schäden zu vermeiden und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Wenn der Überhitzungsschutz anspricht:

1. Schalten Sie den Kaminheizer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
2. Lassen Sie ihn mindestens 15 Minuten abkühlen.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Luftein- und -auslässe frei von Hindernissen sind.
4. Schließen Sie den Kaminheizer wieder an das Stromnetz an und schalten Sie ihn ein.

FLAMMENEFFEKT

Dieser Heizstrahler verfügt über ein realistisches LED-Flammeneffektsystem, das ein warmes und gemütliches Kaminambiente schafft.

Der Flammeneffekt kann unabhängig von der Heizfunktion betrieben werden, sodass Sie das optische Flammenbild mit oder ohne Wärme genießen können – ideal für den ganzjährigen Einsatz.

Der Flammeneffekt nutzt energieeffiziente LED-Technologie, die eine lange Lebensdauer und einen geringen Stromverbrauch gewährleistet.

Wichtige Hinweise:

- Der Flammeneffekt wird durch ein integriertes LED-System erzeugt.
- Ein Austausch der Glühbirnen ist nicht erforderlich.
- Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Im Falle einer Störung darf die Wartung nur von einem qualifizierten Techniker oder Elektriker durchgeführt werden.

LAMPENAUSTAUSCH

Dieses Produkt verwendet für den Flammeneffekt keine Standardglühbirne. Das Gerät nutzt ein elektronisch gesteuertes LED-System, um den Effekt zu erzeugen, daher müssen keine Teile ausgetauscht werden. Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Das Gerät darf unter keinen Umständen von einer anderen Person als einem qualifizierten Elektriker gewartet werden.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Heizgerät ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie daran arbeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Heizgeräts keine aggressiven Chemikalien oder Lösungsmittel und vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel.
- Das Heizgerät und die Glasteile müssen lediglich mit einem trockenen, weichen Tuch abgewischt werden; verwenden Sie keine Polituren oder scheuernden Materialien.
- Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Heizgeräts ein leicht feuchtes, fusselfreies Tuch.

FEHLERSUCHE

Keine Wärme oder kein Licht: Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein funktionierendes Gerät anschließen. Wenn die Steckdose funktioniert und der Verdacht besteht, dass das Kabel oder der Stecker des Heizgeräts defekt ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.

Licht, aber keine Wärme: Überprüfen Sie, ob der Thermostat auf eine Temperatur eingestellt ist, die über der aktuellen Raumtemperatur liegt. Möglicherweise hat sich die thermische Sicherheitsabschaltung aktiviert – siehe Abschnitt „Thermische Abschaltung“.

1.  **AVVISO IMPORTANTE::**
- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
 - Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.
 - Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- GENERAL PRECAUTIONS**
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
 - Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
 - L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
 - Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
 - Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
 - È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
 - Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
 - L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
 - Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.

 Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina. Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere nella vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non si consiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga:
 - Il rating elettrico del cavo deve essere almeno pari a quello del prodotto.
 - Sistemare la prolunga in modo che non penda in basso dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.



Restrizioni per l'uso con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono azionare il pulsante di accensione/spengimento SOLO se l'apparecchio è installato e pronto per l'uso e se i bambini sono stati sorvegliati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso tutti i rischi associati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni **NON DEVONO**: inserire la spina nella presa, effettuare regolazioni, pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione da parte dell'utente.



Istruzioni da seguire per l'uso del dispositivo

- Non lasciare mai il riscaldatore incustodito durante l'uso. Portare sempre il prodotto in posizione OFF e scollegarlo dalla presa di corrente quando non lo si utilizza e prima di pulirlo.
- Assicurarsi di scollegare il prodotto dalla presa di corrente quando non viene utilizzato.
- È necessario prestare la massima attenzione quando il riscaldatore viene utilizzato da o in prossimità di bambini, invalidi o persone anziane e quando viene lasciato incustodito e in funzione.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non lasciare il cavo sotto tappeti, passatoie o simili. Disporre il cavo lontano dall'area di movimento per evitare di inciamparvi.
-  Utilizzare il riscaldatore in un'area ben ventilata. Non inserire o lasciare che altri oggetti inseriscano alcun tipo di apertura di ventilazione o di scarico. Per evitare un possibile incendio, non ostruire in alcun modo le prese d'aria o le aperture di ventilazione. Non utilizzare su superfici morbide, come la biancheria da letto, dove le aperture potrebbero essere bloccate. Utilizzare il riscaldatore solo su una superficie piana e asciutta.
-  Non collocare il riscaldatore in prossimità di materiali, superfici o sostanze infiammabili, per evitare il rischio di incendio. Tenere i materiali, le superfici e le sostanze infiammabili ad almeno 1 m di distanza dalla parte anteriore del prodotto e dai lati e dalla parte posteriore.
-  Non utilizzare il riscaldatore in aree in cui sono conservati benzina, vernice o altri liquidi infiammabili, come garage o officine, poiché all'interno del riscaldatore sono presenti parti calde, che producono archi o scintille.
- Il riscaldatore è caldo quando è in funzione. Per evitare ustioni e lesioni personali, non lasciare che la pelle nuda tocchi le superfici calde. Se previsto, utilizzare le maniglie per spostare il prodotto.
- **NOTA:** è normale che quando i riscaldatori vengono accesi per la prima volta, quando vengono accesi dopo un lungo periodo di inutilizzo, gli elementi riscaldanti possano presentare un rumore all'interno. Questo rumore scompare quando il riscaldatore viene acceso per un breve periodo di tempo.
- Non utilizzare il riscaldatore per asciugare i vestiti.

- **AVVERTENZA:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare in stanze piccole se occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non ci sia una supervisione costante.
- **AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per un uso occasionale.
- L'apparecchio deve essere collegato a un circuito secondo le norme vigenti in materia di impianto civile. L'impianto deve essere correlato alla potenza nominale dell'apparecchio e deve essere dotato di un filo di terra.
- Non esporre mai l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
-  **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e alle persone vulnerabili.
- Questo riscaldatore viene fornito con un supporto montabile; assicurarsi di montarlo prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio quando è ancora caldo.
- Non è adatto all'uso in bagno.
- Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile oppure fissarlo alla parete, a seconda dei casi.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare in stanze di piccole dimensioni se occupate da persone che non sono in grado di uscire dalla stanza autonomamente, a meno che non vi sia una supervisione costante.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
- Non utilizzare il riscaldatore con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che lo accenda automaticamente
- **NOTA:** Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire l'apparecchio, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

AVVERTENZA: per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.



Attenzione: NON COPRIRE

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC 220-240 V	50Hz	1500 W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: 0.0W

Consumo energetico in modalità standby: N/A

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI DI COMANDO

POSIZIONE DEI COMANDI **IMMAGINE 1**

I seguenti interruttori si trovano sul retro del riscaldatore.

1. Manopola di controllo del termostato: ruotare la manopola del termostato (1) in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire la temperatura ambiente desiderata.
2. Interruttore On/Off: accende e spegne il riscaldatore e l'effetto fiamma.
Nota: questo interruttore deve essere in posizione ON (I) affinché il riscaldatore funzioni con o senza riscaldamento.
3. Interruttore per accendere/spegnere la potenza termica di 750 W.
4. Azionare l'interruttore on/off per la potenza termica di 1500 W. Assicurarsi che questo interruttore sia allineato con l'interruttore 3, altrimenti il riscaldatore non produrrà calore.
Nota: l'effetto fiamma può essere attivato con o senza riscaldamento.
Nota: la funzione di riscaldamento funziona solo se l'interruttore della fiamma è acceso e il termostato è impostato su una temperatura superiore a quella ambiente.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEI PIEDINI (Vedere **IMMAGINE 2**)

1. Assicurarsi che il riscaldatore sia scollegato dalla presa di corrente e completamente freddo prima di fissare i piedini.
 2. Posizionare con cura il riscaldatore capovolto su una superficie piana e morbida per evitare graffi sulla parte superiore.
 3. Posizionare uno dei piedini contro un angolo della parte inferiore del riscaldatore, assicurandosi che i fori delle viti siano allineati con la filettatura del riscaldatore.
 4. Fissare il piedino al riscaldatore utilizzando quattro viti e serrarle in modo uniforme.
 5. Ripetere i passaggi 3-4 per ciascuno dei tre piedini rimanenti, fino a quando tutti e quattro sono fissati saldamente.
 6. Capovolgere con cautela il riscaldatore e verificare la stabilità dei piedini. Se una volta capovolto non si avverte un'oscillazione eccessiva, il riscaldatore può essere posizionato nella posizione desiderata e utilizzato normalmente.
- Avvertenza: se il riscaldatore oscilla, assicurarsi che le viti siano serrate in modo uniforme.

NOTA: Non coprire mai il riscaldatore né ostruire l'apertura alla base dello stesso, poiché ciò potrebbe causare un surriscaldamento e, di conseguenza, un rischio di incendio.

INTERRUTTORE DI SICUREZZA

Questo riscaldatore è dotato di un termostato di sicurezza interno che limita la temperatura e di un sistema di protezione dal surriscaldamento.

Se l'apparecchio raggiunge una temperatura eccessivamente elevata, il sistema di protezione dal surriscaldamento spegnerà automaticamente il riscaldatore per evitare danni e garantire un funzionamento sicuro.

Se scatta la protezione dal surriscaldamento:

1. Spegnerne il caminetto elettrico e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti.
3. Assicurarsi che tutte le prese d'aria siano libere da ostruzioni.
4. Ricollegare il caminetto elettrico alla rete elettrica e riaccenderlo.

Per ripristinarlo: se l'interruttore termico continua a scattare, interrompere l'uso e contattare un centro di assistenza autorizzato o un tecnico qualificato

EFFETTO FIAMMA

Questo riscaldatore è dotato di un sistema realistico a LED con effetto fiamma progettato per creare un'atmosfera calda e accogliente da caminetto.

L'effetto fiamma può essere azionato indipendentemente dalla funzione di riscaldamento, consentendo di godersi lo spettacolo visivo delle fiamme con o senza calore, adatto per l'uso durante tutto l'anno.

L'effetto fiamma utilizza una tecnologia LED ad alta efficienza energetica, che garantisce prestazioni di lunga durata e un basso consumo energetico.

Note importanti:

- L'effetto fiamma è generato da un sistema LED integrato.
- Non è necessaria la sostituzione delle lampadine.
- All'interno dell'apparecchio non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- In caso di malfunzionamento, la manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico o elettricista qualificato.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Questo prodotto non utilizza una lampadina standard per l'effetto fiamma. L'apparecchio utilizza un sistema LED a controllo elettronico per creare l'effetto, pertanto non è necessario sostituire alcuna parte. Non ci sono parti riparabili dall'utente su questo apparecchio. In nessun caso l'apparecchio deve essere riparato da personale non qualificato.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa elettrica. Assicurarsi che il riscaldatore sia sufficientemente freddo per poterlo maneggiare.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o solventi per pulire il riscaldatore ed evitare l'uso di detergenti abrasivi.
- È sufficiente pulire il riscaldatore e le parti in vetro con un panno morbido e asciutto; non utilizzare lucidanti o materiali abrasivi.
- Non immergerlo in acqua o in altri liquidi durante la pulizia.
- Utilizzare un panno leggermente umido e privo di pelucchi per pulire il riscaldatore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nessun calore o luce: Controllare la presa a muro collegando un apparecchio funzionante. Se la presa è funzionante e si sospetta che il cavo o la spina del riscaldatore siano difettosi, farlo controllare da un elettricista qualificato.

C'è luce ma non c'è calore: Verificare che il termostato sia impostato su una temperatura superiore a quella attuale della stanza. Potrebbe essersi attivata la protezione termica di sicurezza - vedere la sezione relativa al dispositivo di spegnimento termico.

1. AVÍS IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.

Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixeu l'aparell sense vigilància.
- No col·loqueu ni utilitzeu aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni utilitzeu l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques calefactores) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-lo d'objectes calents i flames nues. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell ni el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.

- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres mullats o amb l'entorn humit, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell cau a l'aigua, desconecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un centre de servei autoritzat per reparar-lo abans d'utilitzar-lo de nou.
- No utilitzeu aquest escalfador a l'entorn immediat d'un bany, una dutxa o una piscina. No ubiqueu mai l'escalfador on pugui caure a la banyera o a un altre recipient d'aigua.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas de danyar el cable, només l'haurà de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificacions similars per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper per a la seva inspecció, reparació o ajust.
- Per evitar sobrecarregar el circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte d'alta tensió al mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar un cable d'extensió:
 - La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan bona com la del producte.
 - Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi cap avall on es pugui ensopegar o estirar-lo sense voler.



Restriccions d'ús amb nens i gent gran

- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen les perills implicats.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens menors de 3 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell tret que estiguin sota supervisió constant.
- Els nens de 3 a 8 anys només poden accionar el botó d'encesa/apagada si l'aparell està instal·lat i llest per al funcionament i els nens han estat supervisats i s'han instruït sobre el funcionament segur de l'aparell i entenen tots els riscos associats.

- Els nens de 3 a 8 anys NO HAN DE: introduir l'endoll a la presa de corrent, fer ajustos, netejar l'aparell o fer operacions de manteniment de l'usuari.



Instruccions a seguir en utilitzar el dispositiu

- No deixeu mai l'escalfador sense vigilància durant l'ús. Gireu sempre el producte a la posició OFF i desconnecteu-lo de la presa de corrent quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.
- Assegureu-vos de desconnectar-lo de la presa de corrent quan no l'utilitzeu.
- Cal extremar la precaució quan l'escalfador s'utilitza a prop de nens, invàlids o gent gran i sempre que l'escalfador es deixi sense vigilància i en funcionament.
- L'escalfador no s'ha de situar immediatament a sota d'una presa de corrent.
- No deixeu el cordó sota catifes, sota catifes, corredors o similars. Col·loqueu el cable lluny de l'àrea de moviment per evitar que no ensopegui.
-  Utilitzeu l'escalfador en una zona ben ventilada. No introduïu ni permeteu que altres objectes s'introdueixin cap tipus d'obertura de ventilació o d'escapament. Per evitar un possible incendi, no obstruïu de cap manera les entrades d'aire ni les obertures de ventilació. No l'utilitzeu en superfícies toves, com ara roba de llit, on les obertures poden estar bloquejades. Utilitzeu l'escalfador només en una superfície plana i seca.
-  No col·loqueu l'escalfador a prop de materials, superfícies o substàncies inflamables, ja que hi ha risc d'incendi. Mantingueu els materials inflamables, les superfícies de substàncies com a mínim a 1 m de distància de la part frontal del producte i mantingueu-los allunyats dels laterals i de la part posterior.
-  No utilitzeu l'escalfador en zones on s'emmagatzemen benzina, pintura o altres líquids inflamables, com ara garatges o tallers, perquè hi ha peces calentes, arcs o espurnes a l'interior de l'escalfador.
- Aquest escalfador està calent quan s'utilitza. Per evitar cremades i lesions personals, no deixeu que la pell nua toqui superfícies calentes. Si està previst, utilitzeu les nanses per moure el producte.
- **NOTA:** és normal que els calefactores s'encenen per primera vegada quan s'encenen després d'un llarg període de temps sense utilitzar els elements de calefacció poden tenir soroll a l'interior. Aquest soroll desapareixerà quan l'escalfador estigui encès durant un temps curt.
- No utilitzeu l'escalfador per assecar la roba.
- No utilitzeu aquest escalfador en habitacions petites quan estiguin ocupades per persones que no puguin sortir soles de l'habitació, tret que hi hagi una supervisió constant.
- **ADVERTÈNCIA:** Aquest escalfador no està equipat amb un dispo-

sitiu de control de la temperatura ambient. No l'utilitzeu en habitacions petites quan estiguin ocupades per persones que no puguin sortir de l'habitació soles, tret que hi hagi una supervisió constant.

- **ADVERTÈNCIA:** per evitar el sobreescalfament, no tapeu l'escalfador.
- Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o per a ús ocasional.
- L'aparell ha d'estar connectat a un circuit d'acord amb la normativa vigent sobre la instal·lació civil. La planta ha d'estar relacionada amb la potència nominal de l'aparell i ha d'estar proveïda d'un cable de terra.
- No exposeu mai l'aparell a condicions atmosfèriques (pluja, sol, etc.)
- **ATENCIÓ:** Algunes parts d'aquest producte poden escalfar-se molt i causar cremades. S'ha de prestar una atenció especial als nens i les persones vulnerables.
- Aquest escalfador es subministra amb un suport muntable, assegureu-vos de muntar-lo abans d'utilitzar-lo.
- No emboliqueu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell quan encara estigui calent.
- No apte per al bany.
- Utilitzi aquest calefactor sobre una superfície horitzontal i estable, o fixi'l a la paret, segons correspongui.
- **ADVERTIMENT:** No ho utilitzi en habitacions petites quan hi hagi persones que no siguin capaces de sortir de l'habitació per si mateixes, tret que hi hagi una supervisió constant.
- **ADVERTIMENT:** Per a reduir el risc d'incendi, mantingui els tèxtils, cortines o qualsevol altre material inflamable a una distància mínima d'1 m de la sortida d'aire.
- No utilitzeu l'escalfador amb un programador, un temporitzador o qualsevol altre dispositiu que l'encengui automàticament.
- **NOTA:** Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o per a ús ocasional.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir més informació sobre com netejar l'aparell.

ADVERTÈNCIA: Per evitar el sobreescalfament, no cobreixi l'escalfador.



ADVERTIMENT: NO COBRIR

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Freqüència	Potència
AC 220-240 V	50Hz	1500 W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: 0.0W

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DELS ELEMENTS DE CONTROL

UBACIÓ DELS CONTROLS **IMATGE 1**

Els següents interruptors es troben en la part posterior del calefactor.

1. Comandament de control del termòstat: Giri el comandament del termòstat (1) en sentit horari o antihorari per a augmentar o disminuir la temperatura ambient desitjada.

2. Interruptor d'encesa/apagada: Encén i apaga l'escalfador i l'efecte de flama.

Nota: Aquest interruptor ha d'estar en la posició *ON (I) perquè el calefactor funcioni amb o sense calor.

3. Interruptor per a encendre/apagar la potència calorífica de 750 W.

4. Interruptor d'encesa/apagada de la potència tèrmica de 1500 W. Assegureu-vos que aquest interruptor estigui alineat amb l'interruptor 3, si no, el calefactor no produirà calor.

Nota: L'efecte de flama pot funcionar amb o sense calor.

Nota: La funció de calefacció només funcionarà si l'interruptor de la flama està encès i el termòstat està ajustat per sobre de la temperatura ambient.

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DE L'ÚS

IMATGE 2

INSTRUCCIONS DE MUNTATGE DE LES POTES (IMATGE 2)

1. Asseguri's que el calefactor estigui desendollat i completament fred abans de col·locar les potes.

2. Col·loqui amb cura el calefactor boca avall sobre una superfície llisa i tova per a evitar esgarrapades en la part superior.

3. Col·loqui una de les potes de l'escalfador contra una cantonada de la part inferior de l'escalfador, assegurant-se que els orificis per als caragols estiguin alineats amb la rosca de l'escalfador.

4. Fixi la pota a l'escalfador amb quatre caragols i estrenyi's uniformement.

5. Repeteixi els passos 3 i 4 amb cadascuna de les tres potes restants, fins que les quatre estiguin ben fixades.

6. Giri amb cura l'escalfador fins a deixar-lo en posició vertical i comprovi l'estabilitat de les potes.

Si no es produeix un balanceig excessiu una vegada col·locat en posició vertical, l'escalfador pot col·locar-se en la posició desitjada i utilitzar-se amb normalitat.

Advertiment: Si l'escalfador es trontolla, asseguri's que els caragols estiguin estrets uniformement.

NOTA: Mai cobreixi l'escalfador ni obstrueixi l'obertura situada en la base d'aquest, ja que això podria provocar un sobreescalfament i, en conseqüència, un risc d'incendi.

DESCONNEXIÓ DE SEGURETAT

Aquest calefactor està equipat amb un termòstat de seguretat intern que limita la potència tèrmica i un sistema de protecció contra sobreescalfament.

Si l'aparell arriba a una temperatura excessivament alta, el sistema de protecció contra sobreescalfament apagarà automàticament el calefactor per evitar danys i garantir un funcionament segur.

Si el sistema de protecció contra sobreescalfament s'activa:

1. Apagueu l'escalfador de la llar de foc i desconnecteu-lo de la font d'alimentació principal.
2. Deixeu que es refredi durant almenys 15 minuts.
3. Assegureu-vos que totes les entrades i sortides d'aire estiguin lliures d'obstruccions.
4. Reconegueu l'escalfador de la llar de foc a la font d'alimentació principal i torneu-lo a engegar.

Per a reiniciar-lo: Si el tallatermic continua funcionant, deixeu d'utilitzar-lo i poseu-vos en contacte amb un centre de servei autoritzat o un tècnic qualificat.

EFFECTE DE FLAMA

Aquest calefactor compta amb un sistema d'efecte de flama LED realista dissenyat per a crear un ambient càlid i acollidor de xemeneia.

L'efecte de flama pot funcionar independentment de la funció de calefacció, la qual cosa li permet gaudir de l'espectacle visual de les flames amb o sense calor, per la qual cosa és adequat per al seu ús durant tot l'any.

L'efecte de flama utilitza tecnologia LED de baix consum, que ofereix un rendiment durador i un baix consum energètic.

Notes importants:

- L'efecte de flama es genera mitjançant un sistema LED integrat.
- No és necessari canviar les bombetes.
- No hi ha peces a l'interior de l'aparell que puguin ser reparades per l'usuari.
- En cas d'avaria, la reparació només ha de ser realitzada per un tècnic o electricista qualificat.

SUBSTITUCIÓ DE LA BOMBETA

Aquest producte no utilitza una bombeta estàndard per al seu efecte de flama. L'aparell utilitza un sistema LED controlat electrònicament per a crear l'efecte, per la qual cosa no és necessari substituir cap peça. No hi ha peces que l'usuari pugui reparar en aquest aparell. Sota cap circumstància ha de realitzar el manteniment de l'aparell ningú que no sigui un electricista qualificat.

6. NETEJA I MANTENIMENTZ

- Abans de netejar-ho, desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent. Asseguri's que el calefactor estigui prou fred com per a manipular-ho.
- No utilitzi productes químics agressius ni dissolvents per a netejar el calefactor i eviti l'ús de productes de neteja abrasius.
- L'escalfador i les peces de cristall només han de netejar-se amb un drap sec i suau; no utilitzi abrillantadors ni materials abrasius.
- No ho submergeixi en aigua ni en cap altre líquid en netejar-lo.
- Utilitzi un drap lleugerament humitejat i sense pelussa per a netejar l'escalfador.

SOLUCIÓ DE PROBLEMES

Sense calor ni llum: comprovi la presa de corrent endollant un aparell que funcioni. Si la presa funciona i sospita que el cable o l'endoll del calefactor estan defectuosos, faci que el revisi un electricista qualificat.

Hi ha llum però no calor: Comprovi que el termòstat estigui ajustat per sobre de la temperatura ambient actual. És possible que s'hagi activat la protecció de tall de seguretat tèrmica; consulti la secció de tall tèrmic.



1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokřýma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odneste do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu. Ohřívač nikdy neumísťujte na místa, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádoby s vodou.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte ve stejném elektrickém obvodu jiný vysokonapěťový výrobek.
- S tímto výrobkem se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je třeba prodlužovací kabel použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota kabelu musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel dolů, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.



Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti mladší 3 let by se ke spotřebiči neměly přibližovat, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou ovládat tlačítko zapnutí/vypnutí POUZE tehdy, pokud je spotřebič nainstalován a připraven k provozu a děti byly pod dozorem, byly poučeny o bezpečné obsluze spotřebiče a rozumí všem souvisejícím rizikům.
- Děti ve věku od 3 do 8 let NESMÍ: zasouvat zástrčku do zásuvky, provádět nastavení, čistit spotřebič ani provádět uživatelskou údržbu.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení

- Nikdy nenechávejte ohřívač během používání bez dozoru. Pokud výrobek nepoužíváte a před čištěním jej vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Ujistěte se, že je odpojen od síťové zásuvky, když se nepoužívá.
- Mimořádná opatnost je nutná, pokud je jakýkoli ohřívač používán dětmi, invalidy nebo staršími osobami nebo v jejich blízkosti a kdykoli je ohřívač ponechán bez dozoru a v provozu.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
- Nenechávejte kabel pod koberci, pod běhouny apod. Šňůru umístěte mimo oblast pohybu, abyste o ni nezakopli.
-  Ohřívač používejte v dobře větraném prostoru. Do žádného typu větracího nebo výfukového otvoru nekládejte žádné předměty ani nedovolte, aby do něj byly vloženy jiné předměty. Abyste předešli možnému požáru, nijak neblokuje přívody vzduchu nebo větrací otvory. Nepoužívejte jej na měkkých površích, například na lůžkovinách, kde by mohlo dojít k zablokování otvorů. Ohřívač používejte pouze na rovném a suchém povrchu.
-  Ohřívač neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů, povrchů nebo látek, protože hrozí nebezpečí požáru. Hořlavé materiály, povrchy nebo látky udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od přední části výrobku a nepřibližujte je k bočním a zadním stranám.
-  Nepoužívejte ohřívač v prostorách, kde se skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé kapaliny, jako jsou garáže nebo dílny, protože uvnitř ohřívače jsou horké, obloukovité nebo jiskřivé části.
- Tento ohřívač je při používání horký. Abyste předešli popáleninám a zranění, nedovolte, aby se holá kůže dotýkala horkých povrchů. Pokud je k dispozici, používejte k přemísťování výrobku rukojeti.
- **POZNÁMKA:** je normální, že při prvním zapnutí ohřívačů, když jsou zapnuty po delší době nepoužívání, mohou být uvnitř ohřívací prvky hlučné. Tento hluk zmizí, jakmile je ohřívač krátce zapnutý.
- Nepoužívejte ohřívač k sušení prádla.
- **VAROVÁNÍ:** Toto topidlo není vybaveno zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte jej v malých místnostech, pokud je obývají osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- **VAROVÁNÍ:** Abyste zabránili přehřátí, ohřívač nezakrývejte.
- Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo pro příležitostné použití.
- Spotřebič musí být připojen k obvodu podle platných předpisů týkajících se občanské vybavenosti. Provozovna musí být vtažena na jmenovitý výkon spotřebiče a musí být opatřena zemním vodičem.
- Spotřebič nikdy nevystavujte povětrnostním vlivům (děšť, slunce atd.).
-  **UPOZORNĚNÍ:** Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat dětem a zranitelným osobám.
- Tento ohřívač je dodáván s montážním stojanem, před použitím jej nezapomeňte namontovat.
- Neobtáčejte napájecí kabel kolem spotřebiče, pokud je ještě teplý.
- Není vhodné používat v koupelně.
- Tento ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu nebo jej podle potřeby připevněte

na zeď.

- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte v malých místnostech, pokud se v nich nacházejí osoby, které nejsou schopny opustit místnost samy, pokud není zajištěn neustálý dohled.
- **VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál v minimální vzdálenosti 1 m od výstupu vzduchu.
- Topení nepoužívejte společně s programátorem, časovačem ani žádným jiným zařízením, které topení automaticky zapíná
- **POZNÁMKA:** Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo pro příležitostné použití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění spotřebiče naleznete v části Čištění a údržba.

UPOZORNĚNÍ: Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte ohříváč.



Varování: NEZAKRÝVEJTE

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Příkon
AC 220–240 V	50–60 Hz	1500 W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,00 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A
Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ **OBRÁZEK 1**

Následující spínače se nacházejí na zadní straně topidla.

1. **Ovládací knoflík termostatu:** Otáčením knoflíku termostatu (1) ve směru nebo proti směru hodinových ručiček zvyšujete nebo snižujete požadovanou teplotu v místnosti.
2. **Vypínač:** Zapíná a vypíná topení a efekt plamene.
Poznámka: Aby topidlo fungovalo s nebo bez ohřevu, musí být tento spínač v poloze ON (I).
3. Spínač pro zapnutí/vypnutí topného výkonu 750 W.
4. Zapněte/vypněte přepínač s výkonem 1500 W. Ujistěte se, že je tento přepínač srovnaný s přepínačem 3, jinak topidlo nebude vydávat teplo.
Poznámka: Efekt plamene lze provozovat s nebo bez topení.
Poznámka: Funkce topení bude fungovat pouze v případě, že je spínač plamene zapnutý a termostat je nastaven na teplotu vyšší než je teplota v místnosti.

5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM

NÁVOD NA MONTÁŽ NOŽEK **OBRÁZEK 2**

1. Před připevněním nožiček se ujistěte, že je topidlo odpojené od elektrické sítě a zcela vychladlé.
2. Opatrně položte topidlo dnem vzhůru na rovný a měkký povrch, abyste zabránili poškrábání horní části.
3. Umístěte jednu z nožiček topení do rohu spodní strany topení a ujistěte se, že otvory pro šrouby jsou zarovnané se závitem v topení.
4. Nohu připevněte k topidlu pomocí čtyř šroubů a rovnoměrně je utáhněte.

5. Opakujte kroky 3–4 pro každou ze zbývajících tří nožiček, dokud nebudou všechny čtyři pevně připevněny.
6. Opatrně otočte ohřívač do svislé polohy a zkontrolujte stabilitu nožiček. Pokud po otočení do svislé polohy nedochází k nadměrnému viklání, lze ohřívač umístit do požadované polohy a normálně používat.

Varování: Pokud topidlo viklání, ujistěte se, že jsou šrouby rovnoměrně utaženy.

POZNÁMKA: Nikdy nezakrývejte ohřívač ani neblokujte otvor v jeho spodní části, mohlo by dojít k přehřátí a následnému riziku požáru.

BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTATICKÁ POJISTKA

Toto topidlo je vybaveno vestavěným bezpečnostním termostatem omezujícím teplotu a systémem ochrany proti přehřátí.

Pokud zařízení dosáhne příliš vysoké teploty, systém ochrany proti přehřátí topidlo automaticky vypne, aby se zabránilo poškození a zajistil bezpečný provoz.

Pokud dojde k aktivaci ochrany proti přehřátí:

1. Vypněte krbové topidlo a odpojte jej od elektrické sítě.
2. Nechte jej vychladnout po dobu alespoň 15 minut.
3. Ujistěte se, že všechny přívody a vývody vzduchu nejsou ničím ucpané.
4. Znovu připojte krbové topidlo k elektrické síti a zapněte jej.

Resetování: Pokud se tepelná pojistka nadále spouští, přestaňte krbové topidlo používat a kontaktujte autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaného technika.

EFEKT PLAMENŮ

Tento ohřívač je vybaven realistickým systémem LED efektu plamene, který je navržen tak, aby vytvářel teplotu a útulnou atmosféru krbu.

Efekt plamene lze ovládat nezávisle na funkci topení, což vám umožňuje vychutnat si vizuální zobrazení plamene s teplem nebo bez něj, což je vhodné pro celoroční použití.

Efekt plamene využívá energeticky úspornou LED technologii, která zajišťuje dlouhou životnost a nízkou spotřebu energie.

Důležité poznámky:

- Efekt plamene je generován integrovaným systémem LED.
- Není nutná výměna žárovky.
- Uvnitř spotřebiče se nenacházejí žádné součásti, které by mohl opravit uživatel.
- V případě poruchy smí servis provádět pouze kvalifikovaný technik nebo elektrikář.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

Tento výrobek nepoužívá pro efekt plamene standardní žárovku. Zařízení využívá k vytvoření efektu elektronicky řízený systém LED, proto není třeba vyměňovat žádné součásti. V tomto zařízení nejsou žádné součásti, které by mohl uživatel opravovat. Za žádných okolností nesmí být zařízení opravováno nikým jiným než kvalifikovaným elektrikářem.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že je ohřívač dostatečně vychladlý, aby se na něm dalo pracovat.
- K čištění topení nepoužívejte agresivní chemikálie ani rozpouštědla a vyhněte se použití abrazivních čistících prostředků.
- Ohřívač a skleněné části stačí otřít suchým, měkkým hadříkem; nepoužívejte leštidla ani abrazivní materiály.
- Při čištění jej neponořujte do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- K čištění topného tělesa použijte mírně navlhčený hadřík, který nepouští vlákna.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Nevytápí ani nesvíí: Zkontrolujte zásuvku připojením funkčního spotřebiče. Pokud je zásuvka funkční a máte podezření, že je vadný kabel nebo zástrčka topení, nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

Svíí, ale nevytápí: Zkontrolujte, zda je termostat nastaven na teplotu vyšší než aktuální teplota v místnosti. Mohla se aktivovat tepelná pojistka – viz část o tepelné pojistce.



1. VIGTIG MEDDELELSE:

- Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.
- Gem disse instruktioner til senere brug.



2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industrielt og ikke-kommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskaade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bøjes.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få det repareret på et autoriseret servicecenter, før du tager det i brug igen.
- Brug ikke dette varmelegeme i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool. Placer aldrig varmeren, hvor den kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter for at blive undersøgt, repareret eller justeret.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet højspændingsprodukt på det samme elektriske kredsløb.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med dette produkt, men hvis en forlængerledning skal bruges:
- Kablets mærkede elektriske klassificering skal være mindst lige så god som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger ned, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.



Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn under 3 år skal holdes væk fra apparatet, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn fra 3 til 8 år må KUN betjene tænd/sluk-knappen, hvis apparatet er installeret og klar til brug, og børnene er blevet overvåget og instrueret i sikker betjening af apparatet, og de forstår alle de risici, der er forbundet med det.
- Børn i alderen 3 til 8 år MÅ IKKE: sætte stikket i stikkontakten, foretage justeringer, rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Efterlad aldrig varmeapparatet uden opsyn, mens det er i brug. Sluk altid for produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, og før rengøring.
- Sørg for at tage stikket ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.
- Ekstrem forsigtighed er nødvendig, når et varmeapparat bruges af eller i nærheden af børn, invalide eller ældre personer, og når varmeapparatet efterlades uden opsyn og er i drift.
- Varmelegemet må ikke placeres lige under en stikkontakt.
- Efterlad ikke ledningen under tæpper, løbere eller lignende. Placer ledningen væk fra bevægelsesområdet for at undgå at snuble over den.
- Brug varmeapparatet i et godt ventileret område. Undlad at indsætte eller tillade andre genstande at indsætte nogen form for ventilations- eller udstødningsåbning. For at undgå brand må du ikke blokere luftindtag eller ventilationsåbninger på nogen måde. Må ikke bruges på bløde overflader, som f.eks. sengetøj, hvor åbningerne kan blive blokeret. Brug kun varmeapparatet på en flad, tør overflade.
- Placer ikke varmeapparatet i nærheden af brændbare materialer, overflader eller stoffer, da der er risiko for brand. Hold brændbare materialer, overflader og stoffer mindst 1 m væk fra forsiden af produktet, og hold dem væk fra siderne og bagsiden.
- Brug ikke varmeapparatet i områder, hvor der opbevares benzin, maling eller andre brændbare væsker, som f.eks. garager eller værksteder, da der er varme, lysbuer eller gnister inde i varmeapparatet.
- Dette varmelegeme er varmt, når det er i brug. For at undgå forbrændinger og personskader må bar hud ikke komme i kontakt med varme overflader. Brug håndtagene til at flytte produktet, hvis det forefindes.
- **BEMÆRK:** Det er normalt, at varmeelementerne støjer, når de tændes for første gang, og når de tændes, efter at de ikke har været brugt i en længere periode. Denne støj vil forsvinde, når varmeapparatet har været tændt i kort tid.
- Brug ikke varmeapparatet til at tørre tøj.
- **ADVARSEL:** Dette varmeapparat er ikke udstyret med en enhed til styring af rumtemperaturen. Må ikke bruges i små rum, hvor der opholder sig personer, som ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre der er konstant opsyn.
- **ADVARSEL:** For at undgå overophedning må varmelegemet ikke tildækkes.
- Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug.
- Apparatet skal tilsluttes et kredsløb i henhold til de gældende regler for det civile anlæg. Anlægget skal være relateret til apparatets nominelle effekt og skal være forsynet med en jordledning.
- Udsæt aldrig apparatet for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.).
- **FORSIGTIG:** Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Man skal være særlig opmærksom på børn og sårbare personer.
- Dette varmeapparat leveres med et monterbart stativ, sørg for at montere det før brug.
- Vikl ikke netledningen rundt om apparatet, når det stadig er varmt.
- Ikke egnet til brug på badeværelset.
- Brug denne varmeapparat på en vandret og stabil overflade, eller fastgør den til væggen, alt efter hvad der er relevant.
- **ADVARSEL:** Må ikke anvendes i små rum, hvor der opholder sig personer, der ikke selv kan forlade rummet, medmindre der er konstant opsyn.
- **ADVARSEL:** For at mindske brandrisikoen skal tekstiler, gardiner eller andet brændbart materiale holdes i en afstand på mindst 1 m fra luftudløbet.

- Varmeapparatet må ikke bruges sammen med en programmeringsenhed, en timer eller andre anordninger, der tænder for varmeapparatet automatisk
- **BEMÆRK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug.**

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for at få oplysninger om, hvordan apparatet rengøres.

ADVARSEL: For at undgå overophedning må varmeapparatet ikke dækkes til.



Advarsel: DÆK IKKE OVER

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Strøm
AC 220-240 V	50Hz	1500 W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
 Strømforbrug i slukket tilstand: 0.0W
 Strømforbrug i standbytilstand: N/A
 Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF BETJENINGSDELENE

PLACERING AF BETJENINGSKNAPPER **BILLEDE 1**

Følgende kontakter er placeret på bagsiden af varmeapparatet.

1. Termostatknop: Drej termostatknappen (1) med uret eller mod uret for at øge eller sænke den ønskede rumtemperatur.
2. Tænd/sluk-kontakt: Tænder og slukker for varmeapparatet og flammeeffekten.
 Bemærk: Denne kontakt skal være i position ON (I), for at varmeapparatet kan fungere med eller uden varme.
3. Kontakt til tænd/sluk for 750 W varmeeffekt.
4. Indstil kontakten til tænd/sluk for varmeeffekten på 1500 W. Sørg for, at denne kontakt er indstillet i samme position som kontakt 3, ellers vil varmeapparatet ikke afgive varme.
 Bemærk: Flammeeffekten kan betjenes med eller uden varme.
 Bemærk: Varmefunktionen virker kun, hvis flammekontakten er tændt, og termostaten er indstillet til over stuetemperatur.

5. BRUGSANVISNING

FØR BRUG

BILLEDE 2

MONTERINGSVEJLEDNING TIL FØDDER (BILLEDE 2)

1. Sørg for, at varmeapparatet er taget ud af stikkontakten og er helt afkølet, før fødderne monteres.
2. Placer varmeapparatet forsigtigt med undersiden nedad på en plan og blød overflade for at undgå ridser på oversiden.
3. Placer en af varmeapparatets fødder mod et hjørne på undersiden af varmeapparatet, og sørg for, at skruhullerne flugter med gevindet i varmeapparatet.
4. Fastgør foden til varmeapparatet med fire skruer, og stram dem jævnt.
5. Gentag trin 3-4 for hver af de tre resterende fødder, indtil alle fire er fastgjort.
6. Vend varmeapparatet forsigtigt oprejst, og kontroller fødderne for stabilitet. Hvis der ikke er overdreven vaklen, når det er vendt oprejst, kan varmeapparatet placeres i den ønskede position og bruges normalt.

Advarsel: Hvis varmeapparatet vakler, skal du sikre dig, at skruerne er strammet jævnt.

BEMÆRK: Dæk aldrig varmeapparatet til, og blokér ikke åbningen i bunden af varmeapparatet, da dette kan forårsage overophedning og dermed brandfare.

SIKKERHEDSAFBRYDER

Dette varmeapparat er udstyret med en indbygget sikkerhedstermostat, der begrænser varmen, samt et overophedningsbeskyttelsessystem.

Hvis apparatet når en for høj temperatur, slukker overophedningsbeskyttelsessystemet automatisk for varmeapparatet for at forhindre skader og sikre sikker drift.

Hvis overophedningsbeskyttelsen udløses:

1. Sluk pejsvarmeren, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Lad den køle af i mindst 15 minutter.
3. Sørg for, at alle luftindtag og -udtag er fri for forhindringer.
4. Sæt stikket i stikkontakten igen, og tænd for pejsvarmeren.

Sådan nulstilles den: Hvis den termiske afbryder fortsat aktiveres, skal du stoppe brugen og kontakte et autoriseret servicecenter eller en kvalificeret tekniker

FLAMMEEFFEKT

Denne varmeovn har et realistisk LED-flammeeffektsystem, der er designet til at skabe en varm og hyggelig pejsestemning.

Flammeeffekten kan betjenes uafhængigt af varmfunktionen, så du kan nyde det visuelle flambillede med eller uden varme, hvilket gør den velegnet til brug året rundt.

Flammeeffekten bruger energieffektiv LED-teknologi, som sikrer lang levetid og lavt strømforbrug.

Vigtige bemærkninger:

- Flammeeffekten genereres af et integreret LED-system.
- Der er ikke behov for udskiftning af pærer.
- Der er ingen dele inde i apparatet, som brugeren selv kan reparere.
- I tilfælde af funktionsfejl må service kun udføres af en kvalificeret tekniker eller elektriker.

UDSKIFTNING AF PÆRE

Dette produkt bruger ikke en standardpære til flammeeffekten. Apparatet bruger et elektronisk styret LED-system til at skabe effekten, og derfor er der ingen dele, der skal udskiftes. Der er ingen dele på dette apparat, som brugeren selv kan udskifte. Apparatet må under ingen omstændigheder repareres af andre end en kvalificeret elektriker.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Fjern altid stikket fra stikkontakten inden rengøring. Sørg for, at varmeapparatet er kølet af nok til, at du kan arbejde på det.
- Brug ikke stærke kemikalier eller opløsningsmidler til at rengøre varmeapparatet, og undgå at bruge slibende rengøringsmidler.
- Varmeapparatet og glasdelene skal kun tørres af med en tør, blød klud; brug ikke polermidler eller slibende materialer.
- Nedsænk den ikke i vand eller andre væsker, når du rengør den.
- Brug en let fugtig, fnugfri klud til at rengøre varmeapparatet.

FEJLFINDING

Ingen varme eller lys: Kontroller stikkontakten ved at sætte et apparat, der virker, i stikket. Hvis stikkontakten virker, og der er mistanke om, at varmeapparatets ledning eller stik er defekt, skal det kontrolleres af en autoriseret elektriker.

Lys, men ingen varme: Kontroller, at termostaten er indstillet til en temperatur, der er højere end den aktuelle rumtemperatur. Den termiske sikkerhedsafbryder kan være blevet aktiveret – se afsnittet om termisk afbryder.



1. POMEMBNO OBVESTILO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo v pooblaščen servisni center.
- Ne uporabljajte tega grelnika v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena. Grelnika nikoli ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kad ali drugo posodo z vodo.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokonapetostnega izdelka.
- S tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna zmogljivost kabla mora biti vsaj tako dobra kot zmogljivost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi navzdol, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.



Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.9
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko pritiskajo na gumb za vklop/izklop SAMO, če je naprava nameščena in pripravljena za uporabo, če so bili otroci nadzorovani in poučeni o varnem upravljanju naprave ter če razumejo vsa s tem povezana tveganja.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, NE smejo: vstavljati vtiča v vtičnico, nastavljati, čistiti naprave ali izvajati uporabniških vzdrževalnih posegov.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Grelnika med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora. Kadar izdelka ne uporabljate in pred čiščenjem ga vedno obrnite v položaj OFF (izklopljeno) in ga izklopite iz vtičnice.
- Prepričajte se, da ga izklopite iz omrežne vtičnice, ko ga ne uporabljate.
- Kadar grelnik uporabljajo otroci, invalidi ali starejše osebe ali je v njihovi bližini in kadar je grelnik brez nadzora in deluje, je potrebna izjemna previdnost.
- Grelnik ne sme biti nameščen neposredno pod vtičnico.
- Ne puščajte kabla pod preprogami, preprogami, preprogami in podobnim. Kabel namestite stran od območja gibanja, da se ne spotaknete ob njega.
-  Grelnik uporabljajte v dobro prezračenem prostoru. Ne vstavljajte in ne dovolite, da bi drugi predmeti vstavili katero koli vrsto prezračevalne ali izpušne odprtine. Da bi se izognili morebitnemu požaru, na noben način ne zapirajte dovodov zraka ali prezračevalnih odprtin. Ne uporabljajte na mehkih površinah, kot je posteljnina, kjer bi lahko prišlo do blokiranja odprtin. Grelnik uporabljajte samo na ravni in suhi površini.
-  Grelnika ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov, površin ali snovi, saj obstaja nevarnost požara. Vnetljive materiale, površine ali snovi hranite vsaj 1 m stran od sprednjega dela izdelka ter stranskih in zadnjih delov.
-  Grelnika ne uporabljajte na mestih, kjer se skladiščijo bencin, barve ali druge vnetljive tekočine, kot so garaže ali delavnice, saj so v grelniku vroči, obločni ali iskrivi deli.
-  Grelnik je med uporabo vroč. Da bi se izognili opeklinam in telesnim poškodbam, se z golo roko ne dotikajte vročih površin. Če je na voljo, za premikanje izdelka uporabljajte ročaje.
- **OPOZBA:** normalno je, da se ob prvem vklopu grelnikov, ko jih vklopite po daljši neuporabi, v notranjosti grelnih elementov lahko pojavi hrup. Ta hrup bo izginil, ko bo grelnik vklopljen za krajši čas.
- Grelnika ne uporabljajte za sušenje oblačil.
- **OPOZORILO:** Ta grelnik ni opremljen z napravo za nadzor sobne temperature. Ne uporabljajte ga v majhnih prostorih, v katerih se zadržujejo osebe, ki niso sposobne same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
- **OPOZORILO:** Da bi se izognili pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
- Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.
- Napravo je treba priključiti na tokokrog v skladu z veljavnimi predpisi, ki se nanašajo na civilne objekte. Naprava mora biti povezana z nazivno močjo naprave in opremljena z ozemljitvenim vodnikom.
- Naprave nikoli ne izpostavljajte atmosferskim vplivom (dež, sonce itd.).
-  **POZOR:** Nekateri deli tega izdelka se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti otrokom in ranljivim osebam.
- Ta grelnik je dobavljen s stojalom za montažo, pred uporabo ga obvezno namestite.
- Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave, ko je ta še topla.
- Ni primeren za uporabo v kopalnici.
- Ta grelnik uporabljajte na vodoravni in stabilni površini ali ga pritrdite na steno, kot je primerno.
- **OPOZORILO:** Ne uporabljajte v majhnih prostorih, če so v njih osebe, ki niso sposobne samostojno zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalni nadzor.
- **OPOZORILO:** Da zmanjšate nevarnost požara, tekstil, zavese ali kateri koli drug vnetljiv material hranite v minimalni razdalji 1 m od izhoda zraka.
- Grelca ne uporabljajte skupaj s programatorjem, časovnikom ali katero koli drugo napravo, ki ga samodejno vkloplja

- **OPOMBA:** Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za podrobnosti o čiščenju naprave glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

OPOZORILO: Da bi preprečili pregrevanje, grelca ne pokrivajte.



Opozorilo: NE POKRIVAJTE

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
AC 220–240 V	50Hz	1500 W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.
 Poraba energije v izklopljenem načinu: 0,00 W
 Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A
 Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS UPRAVLJALNIH ELEMENTOV

POLOŽAJ UPRAVLJALNIH ELEMENTOV **SLIKA 1**

Naslednja stikala se nahajajo na zadnji strani grelca.

1. Gumb za nastavitev termostata: Gumb termostata (1) zavrtite v smeri urinega kazalca ali proti njej, da povečate ali zmanjšate zeleno nastavitev sobne temperature.
2. Stikalo za vklop/izklop: Vklopi ali izklopi grelnik in učinek plamena.
Opomba: Ta stikalo mora biti v položaju ON (I), da grelnik deluje z ali brez ogrevanja.
3. Stikalo za vklop/izklop toplotne moči 750 W.
4. Vklomite/izklomite grelno moč 1500 W. Prepričajte se, da je to stikalo poravnano s stikalom 3, sicer grelnik ne bo oddajal toplote.

Opomba: Učinek plamena lahko deluje z ali brez toplote.

Opomba: Funkcija ogrevanja deluje le, če je stikalo za plamen vklopljeno in je termostat nastavljen na temperaturo, višjo od sobne.

5. NAVODILA ZA UPORABO

PRED UPORABO

NAVODILA ZA MONTAŽO NOG **SLIKA 2**

1. Preden pritrdite noge, se prepričajte, da je grelnik izklopljen iz omrežja in popolnoma ohlajen.
2. Grelnik previdno položite z vrhno stranjo navzdol na ravno in mehko površino, da se ne opraska.
3. Eno od nog grelnika pristonite na vogal spodnje strani grelnika in poskrbite, da so luknje za vijake poravnane z navojem v grelniku.
4. Nogo pritrdite na grelnik s štirimi vijaki in jih enakomerno privijte.
5. Ponovite koraka 3–4 za vsako od preostalih treh nog, dokler niso vse štiri varno pritrjene.
6. Grelnik previdno obrnite v pokončno lego in preverite stabilnost nog. Če po obrnitvi v pokončno lego ni prekomernega majanja, lahko grelnik postavite v zeleno lego in ga normalno uporabljate.

Opozorilo: Če se grelnik maje, preverite, ali so vijaki enakomerno zategnjeni.

OPOMBA: Nikoli ne pokrivajte grelca ali ne zapirajte odprtine na dnu grelca, saj bi to lahko

povzročilo pregrevanje in posledično nevarnost požara.

VARNOSTNI TERMIČNI PREKINITELJ

Ta grelnik je opremljen z notranjim varnostnim termostatom za omejevanje toplote in sistemom za zaščito pred pregrevanjem.

Če naprava doseže previsoko temperaturo, bo sistem za zaščito pred pregrevanjem samodejno izklopil grelnik, da se prepreči poškodba in zagotovi varno delovanje.

Če se sproži zaščita pred pregrevanjem:

1. Izklopite kaminsko peč in jo odklopite iz omrežja.
 2. Pustite, da se ohladi vsaj 15 minut.
 3. Preverite, ali so vsi zračni vstopi in izstopi prosti ovir.
 4. Ponovno priključite kaminsko peč na omrežje in jo ponovno vklopite.
- Ponastavitev: Če se varnostni termični izklopnik še naprej sproža, prenehajte z uporabo in se obrnite na pooblaščen servisni center ali usposobljenega serviserja

EFEKT PLAMENA

Ta grelnik ima realističen sistem LED učinka plamena, zasnovan za ustvarjanje tople in prijetne atmosfere kamina.

Učinek plamena lahko deluje neodvisno od funkcije ogrevanja, kar vam omogoča, da uživate v vizualnem prikazu plamena z ali brez toplote, kar je primerno za uporabo skozi vse leto.

Učinek plamena uporablja energetsko učinkovito LED tehnologijo, ki zagotavlja dolgo življenjsko dobo in nizko porabo energije.

Pomembna opomba:

- Učinek plamena ustvarja vgrajen sistem LED.
- Zamenjava žarnice ni potrebna.
- V notranjosti naprave ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik.
- V primeru okvare mora servisiranje opraviti izključno usposobljen serviser ali električar.

ZAMENJAVA ŽARNICE

Ta izdelek za učinek plamena ne uporablja standardne žarnice. Naprava za ustvarjanje učinka uporablja elektronsko krmiljen sistem LED, zato ni treba zamenjati nobenih delov. V tej napravi ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Naprave pod nobenim pogojem ne sme popravljati nihče razen usposobljenega električarja.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da je grelnik dovolj ohlajen za delo.
- Za čiščenje grelca ne uporabljajte agresivnih kemikalij ali topil ter se izogibajte uporabi abrazivnih čistil.
- Grelnik in steklene dele je treba obrisati le s suho, mehko krpo; ne uporabljajte polirnih sredstev ali abrazivnih materialov.
- Med čiščenjem ga ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Za čiščenje grelca uporabite rahlo vlažno krpo brez vlaken.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Ni toplote ali svetlobe: Preverite vtičnico tako, da vanjo vtaknete delujočo napravo. Če vtičnica deluje in sumite, da je napaka v kablu ali vtiču grelca, ga dajte pregledati usposobljenemu električarju.

Svetloba, vendar ni toplote: Preverite, ali je termostatski nastavljen na temperaturo, višjo od trenutne sobne temperature. Morda se je aktivirala termična varnostna zaščita – glejte poglavje o termični zaščiti.



1. VAŽNA OBAVIJEST:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**



2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozlijediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremenja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena. Nikada ne postavljajte grijač na mjesto gdje može pasti u kadu ili drugu posudu s vodom.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi visokonaponski proizvod na istom električnom krugu.
- Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako treba koristiti produžni kabel:

- Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednako dobra kao i vrijednost proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.



Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca od 3 do 8 godina smiju rukovati tipkom za uključivanje/isključivanje SAMO ako je uređaj instaliran i spreman za rad te su djeca pod nadzorom i upućena u sigurno rukovanje uređajem te razumiju sve povezane rizike.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina NE SMIJUJU: umetati utikač u utičnicu, vršiti podešavanja, čistiti uređaj ili obavljati radnje korisničkog održavanja.



Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Nikada ne ostavljajte grijač bez nadzora dok je u uporabi. Uvijek okrenite proizvod u položaj ISKLJUČENO i isključite ga iz utičnice kada nije u upotrebi i prije čišćenja.
- Obavezno ga isključite iz mrežne utičnice kada nije u uporabi.
- Potreban je izniman oprez kada bilo koju grijalicu koriste ili koriste djeca, invalidi ili starije osobe ili u blizini te kad god je grijalica ostavljena bez nadzora i uključena.
- Grijač se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice.
- Ne ostavljajte kabel ispod tepiha, staza ili slično. Odmaknite kabel od područja kretanja kako se ne biste spotakli o njega.



Koristite grijač u dobro prozračenom prostoru. Nemojte umetati niti dopustiti drugim predmetima da umetnu bilo koju vrstu ventilacijskih ili ispušnih otvora. Kako biste izbjegli mogući požar, nemojte ni na koji način blokirati dovod zraka ili ventilacijske otvore. Nemojte koristiti na mekim površinama, kao što je posteljina, gdje otvori mogu biti blokirani. Koristite grijač samo na ravnoj, suhoj površini.



Ne postavljajte grijač blizu zapaljivih materijala, površina ili tvari jer postoji opasnost od požara. Držite zapaljive materijale, površine tvari najmanje 1 m od prednje strane proizvoda i držite ih dalje od bočnih i stražnjih strana.



Ne koristite grijač u prostorima gdje se skladišti benzin, boja ili druge zapaljive tekućine, kao što su garaže ili radionice, jer unutar grijača postoje vrući dijelovi koji stvaraju luk ili iskrenje.

- Ovaj grijač je vruć kada se koristi. Kako biste izbjegli opekline i ozljede, ne dopustite da gola koža dodiruje vruće površine. Ako postoje, koristite ručke za pomicanje proizvoda.
- **NAPOMENA:** normalno je da kada se grijači uključe prvi put kada se uključe nakon što nisu bili korišteni dulje vrijeme, grijači elementi mogu stvarati buku iznutra. Ovaj zvuk će nestati kada se grijač uključi nakratko.
- Nemojte koristiti grijač za sušenje rublja.
- **UPOZORENJE:** Ova grijalica nije opremljena uređajem za regulaciju sobne temperature. Nemojte koristiti u malim sobama kada su u njima osobe koje nisu u stanju same napustiti prostoriju, osim ako postoji stalni nadzor.
- **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač.
- Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu. to može dovesti do požara ili strujnog udara.
- Uređaj mora biti spojen na strujni krug u skladu s važećim pravilima koja se odnose na civilna postrojenja. Postrojenje mora biti povezano s nominalnom snagom uređaja i mora biti opremljeno žicom za uzemljenje.
- Nikada nemojte izlagati uređaj atmosferskim uvjetima (kiša, sunce, itd.)
- **OPREZ:** Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i izazvati opekline. Posebnu



pozornost treba obratiti na djecu i ranjive osobe.

- Ovaj grijač se isporučuje s postoljem koje se može montirati, svakako ga montirajte prije upotrebe.
- Nemojte omotavati kabel za napajanje oko uređaja dok je još topao.
- Nije prikladno za korištenje u kupaonici.
- Koristite ovaj grijač na vodoravnoj i stabilnoj površini ili ga, prema potrebi, pričvrstite na zid.
- **UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte u malim prostorijama u kojima borave osobe koje nisu u stanju same napustiti prostoriju, osim ako im se ne osigurava stalni nadzor.
- **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili bilo koji drugi zapaljivi materijal na minimalnoj udaljenosti od 1 m od izlaza za zrak.
- Ne koristite grijač s programatorom, tajmerom ili bilo kojim drugim uređajem koji ga automatski uključuje.
- **NAPOMENA:** Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za pojedinosti o čišćenju uređaja pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

UPOZORENJE: Kako biste spriječili pregrijavanje, ne prekrivajte grijač.



Upozorenje: NE POKRIVAJTE

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50Hz	1500W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: 0.0W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS KONTROLNIH DIJELOVA

LOKACIJA KONTROLA **SLIKA 1**

Sljedeći prekidači nalaze se na stražnjoj strani grijača.

1. Okretač za podešavanje termostata: Okrenite kotačić termostata (1) u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste povećali ili smanjili željenu temperaturu prostorije.
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje: Uključuje/isključuje grijač i efekt plamena.
Napomena: Ovaj prekidač mora biti u položaju UKLJUČENO (I) kako bi uređaj radio s toplinom ili bez nje.
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje grijačeg snage 750 W.
4. Prebacite na uključivanje/isključivanje grijačeg snage od 1500 W. Molimo provjerite je li ovaj prekidač poravnat s prekidačem 3, inače grijač neće proizvoditi toplinu.
Napomena: Efekt plamena može se koristiti s toplinom ili bez nje.
Napomena: Funkcija grijanja radi samo ako je prekidač za plamen uključen i termostat postavljen na temperaturu višu od sobne.

5. UPUTE ZA UPOTREBU

PRIJE UPOTREBE

UPUTE ZA MONTAŽU NOGICA **SLIKA 2**

1. Provjerite je li grijač isključen iz struje i potpuno hladan prije postavljanja nogu.
2. Pažljivo stavite grijač okrenut naopako na ravnu i mekanu površinu kako biste izbjegli ogrebotine na gornjoj strani.
3. Postavite jednu od nogica grijača uz kut donje strane grijača, pazeći da su rupe za vijke poravnate s navojem na grijaču.
4. Pričvrstite nožicu na grijač pomoću četiri vijka i ravnomjerno ih zategnite.
5. Ponovite korake 3-4 za svaki od preostala tri nožica, dok sva četiri ne budu čvrsto pričvršćena.
6. Pažljivo okrenite grijač uspravno i provjerite stabilnost nogu. Ako nakon okretanja uspravno nema pretjeranog ljuljanja, grijač se može postaviti u željeni položaj i normalno koristiti.

Upozorenje: Ako se grijač ljulja, provjerite jesu li vijke ravnomjerno zategnute.

NAPOMENA: Nikada ne prekrivajte grijač niti blokirajte otvor na dnu grijača, jer to može uzrokovati pregrijavanje i posljedično rizik od požara.

SIGURNOSNO ISKLJUČENJE

Ovaj grijač opremljen je internim sigurnosnim termostatom za ograničavanje topline i sustavom za zaštitu od pregrijavanja.

Ako uređaj dosegne pretjerano visoku temperaturu, sustav za zaštitu od pregrijavanja automatski će isključiti grijač kako bi spriječio oštećenje i osigurao sigurno korištenje.

Ako se sustav za zaštitu od pregrijavanja aktivira:

1. Isključite grijač za kamin i odspojite ga iz električne mreže.
2. Pustite ga da se ohladi najmanje 15 minuta.
3. Provjerite jesu li svi ulazi i izlazi za zrak slobodni od prepreka.
4. Ponovno priključite grijač za kamin na napajanje i ponovno ga uključite.

Za ponovno pokretanje: Ako termički prekidač nastavlja raditi, prestanite s uporabom i obratite se ovlaštenom servisnom centru ili kvalificiranom tehničaru

EFEKT PLAMENA

Ovaj grijač ima sustav realističnog LED efekta plamena dizajniran za stvaranje toplog i ugodnog ambijenta kamina.

Efekt plamena može se koristiti neovisno o funkciji grijanja, što vam omogućuje da uživate u vizualnom prikazu plamena s topline ili bez nje, pogodno za korištenje tijekom cijele godine.

Učinak plamena koristi energetski učinkovitu LED tehnologiju, koja osigurava dugotrajnu izvedbu i nisku potrošnju energije.

Važne napomene:

- Efekt plamena generira integrirani LED sustav.
- Nije potrebno mijenjati žarulje.
- Unutar uređaja nema dijelova koje korisnik može servisirati.
- U slučaju neispravnosti, servisiranje smije obavljati samo kvalificirani tehničar ili električar.

ZAMJENA ŽARULJE

Ovaj proizvod ne koristi standardnu žarulju za stvaranje učinka plamena. Uređaj koristi elektronički upravljani LED sustav za stvaranje učinka, stoga nije potrebno mijenjati dijelove. Na ovom uređaju nema dijelova koje korisnik može samostalno servisirati. Ni u kojem slučaju uređaj ne smije servisirati netko tko nije kvalificirani električar.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek izvadite utikač iz električne utičnice. Provjerite je li grijač dovoljno hladan za rad.
- Ne koristite jaka kemijska sredstva ili otapala za čišćenje grijača i izbjegavajte upotrebu abrazivnih sredstava za čišćenje.
- Grijač i staklene dijelove potrebno je samo obrisati suhom, mekom krpom; nemojte koristiti sredstva za poliranje ili abrazivne materijale.
- Ne uranjajte ga u vodu ili bilo koju tekućinu tijekom čišćenja.
- Koristite blago vlažnu krpu koja ne ostavlja dlačice za čišćenje grijača.

OTKLONJENJE POTEŠKOĆA

Nema topline ni svjetla: Provjerite zidnu utičnicu uključivanjem uređaja koji radi. Ako je utičnica ispravna, a sumnjate da je kabel ili utikač grijača neispravan, neka ga provjeri kvalificirani električar.

Svjetlo, ali nema grijanja: Provjerite je li termostat postavljen na višu temperaturu od trenutne temperature u prostoriji. Moguće je da se aktivirala termička sigurnosna zaštita – pogledajte odjeljak o termičkom isključenju.



1. **WAŻNA UWAGA:**

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.



2. **Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika**

GENERAL
PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiegokolwiek urządzenie elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie należy używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu. Nigdy nie umieszczaj grzejnika w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu wysokiego napięcia w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli przedłużacz powinien zostać użyty:
- Oznaczone parametry elektryczne kabla muszą być co najmniej tak dobre, jak parametry produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwiślał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą obsługiwać przycisk włączania/wyłączania TYLKO wtedy, gdy urządzenie jest zainstalowane i gotowe do pracy, a dzieci są nadzorowane i poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz rozumieją wszystkie związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat NIE WOLNO: wkładać wtyczki do gniazdka, dokonywać regulacji, czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nigdy nie należy pozostawiać grzejnika bez nadzoru podczas użytkowania. Zawsze ustawiaj produkt w pozycji OFF i odłączaj go od gniazdka, gdy nie jest używany i przed czyszczeniem.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od gniazda zasilania.
- Należy zachować szczególną ostrożność, gdy grzejnik jest używany przez dzieci, osoby niepełnosprawne lub starsze lub w ich pobliżu, a także gdy grzejnik jest pozostawiony bez nadzoru i jest włączony.
- Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
- Nie należy pozostawiać przewodu pod dywanami, chodnikami itp. Przewód należy umieścić z dala od obszaru ruchu, aby uniknąć potknięcia się o niego.
- Grzejnika należy używać w dobrze wentylowanym miejscu. Nie wkładać ani nie pozwalać innym przedmiotom na wkładanie jakichkolwiek otworów wentylacyjnych lub wylotowych. Aby uniknąć pożaru, nie należy w żaden sposób blokować wlotów powietrza ani otworów wentylacyjnych. Nie używać na miękkich powierzchniach, takich jak pościel, gdzie otwory mogą zostać zablokowane. Grzejnika należy używać wyłącznie na płaskiej, suchej powierzchni.
- Nie umieszczaj grzejnika w pobliżu łatwopalnych materiałów, powierzchni lub substancji, ponieważ grozi to pożarem. Łatwopalne materiały, powierzchnie lub substancje należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od przedniej części produktu oraz z dala od jego boków i tyłu.
- Nie używaj nagrzewnicy w miejscach, w których przechowywana jest benzyna, farba lub inne łatwopalne płyny, takich jak garaże lub warsztaty, ponieważ wewnątrz nagrzewnicy znajdują się gorące, wydławujące się łukowo lub iskrzące części.
- Podczas użytkowania nagrzewnica jest gorąca. Aby uniknąć poparzeń i obrażeń ciała, nie należy dopuszczać do kontaktu gołej skóry z gorącymi powierzchniami. Do przenoszenia produktu należy używać uchwytów, jeśli są dostępne.
- **UWAGA:** jest to normalne, gdy grzejniki są włączane po raz pierwszy, gdy są włączane po długim okresie nieużywania, elementy grzejne mogą hałasować wewnątrz. Hałas ten zniknie, gdy grzejnik zostanie włączony na krótki czas.
- Grzejnika nie należy używać do suszenia ubrań.
- **OSTRZEŻENIE:** Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie należy używać go w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.
- Ten produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.
- Urządzenie musi być podłączone do obwodu zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji cywilnych. Instalacja musi być dostosowana do mocy znamionowej urządzenia i musi być wyposażona w przewód uziemiający.
- Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce itp.).
- **UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na dzieci i osoby wrażliwe.
- Ten grzejnik jest dostarczany z podstawką montażową, którą należy zamontować przed użyciem.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia, gdy jest ono jeszcze ciepłe.
- Nie nadaje się do użytku w łazience.
- Grzejnik należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocować go do ściany, w zależności od sytuacji.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do

samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać tekstylia, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- Nie należy używać grzejnika z programatorem, zegarem lub jakimkolwiek innym urządzeniem, które włącza grzejnik automatycznie
- **UWAGA:** Ten produkt nadaje się wyłącznie do dobrze ocieplonych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia i konserwacji znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

UWAGA: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.



Ostrzeżenie: NIE OBEJMOWAĆ

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220–240 V	50 Hz	1500 W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Zużycie energii w trybie wyłączenia: 0.0W

Zużycie energii w trybie czuwania: N/A

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS ELEMENTÓW STEROWANIA

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH **ZDJĘCIE 1**

Następujące przełączniki znajdują się z tyłu grzejnika.

1. Pokrętko termostatu: Obróć pokrętko termostatu (1) w prawo lub w lewo, aby zwiększyć lub zmniejszyć żadaną temperaturę w pomieszczeniu.
2. Przełącznik włączania/wyłączania: Włącza lub wyłącza grzejnik i efekt płomienia.
Uwaga: Aby grzejnik działał z ogrzewaniem lub bez, przełącznik ten musi znajdować się w pozycji ON (I).
3. Przełącznik włączania/wyłączania mocy grzewczej 750 W.
4. Ustaw przełącznik na pozycję włączającą/wyłączającą moc grzewczą 1500 W. Należy upewnić się, że przełącznik ten jest ustawiony w jednej linii z przełącznikiem nr 3, w przeciwnym razie grzejnik nie będzie wytwarzał ciepła.

Uwaga: Efekt płomienia może działać z ogrzewaniem lub bez.

Uwaga: Funkcja ogrzewania będzie działać tylko wtedy, gdy przełącznik płomienia jest włączony, a termostat jest ustawiony na temperaturę wyższą od temperatury pokojowej.

5. INSTRUKCJA UŻYCIA

ZDJĘCIE 2

PRZED UŻYCIEM

INSTRUKCJA MONTAŻU NÓŻEK (ZDJĘCIE 2)

1. Przed zamontowaniem nóżek upewnij się, że grzejnik jest odłączony od zasilania i całkowicie ostygł.
2. Ostrożnie połóż grzejnik do góry nogami na płaskiej i miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowań na górnej części.
3. Umieść jedną z nóżek grzejnika przy rogu spodu grzejnika, upewniając się, że otwory na śruby są wyrównane z gwintem w grzejniku.
4. Przymocuj nóżkę do grzejnika za pomocą czterech śrub i dokręć je równomiernie.
5. Powtórz kroki 3–4 dla każdej z pozostałych trzech nóżek, aż wszystkie cztery będą solidnie zamocowane.

6. Ostrożnie obróć grzejnik do pozycji pionowej i sprawdź stabilność nóżek. Jeśli po ustawieniu w pozycji pionowej nie ma nadmiernego chwiania, grzejnik można ustawić w wybranym miejscu i używać normalnie.

Ostrzeżenie: Jeśli grzejnik się chwieje, upewnij się, że śruby są równomiernie dokręcone.

UWAGA: Nigdy nie przykrywaj grzejnika ani nie zasłaniaj otworu u jego podstawy, ponieważ może to spowodować przegrzanie, a w konsekwencji ryzyko pożaru.

WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA

Grzejnik ten jest wyposażony w wewnętrzny termostat ograniczający temperaturę oraz system zabezpieczenia przed przegrzaniem.

Jeśli urządzenie osiągnie zbyt wysoką temperaturę, system zabezpieczenia przed przegrzaniem automatycznie wyłączy grzejnik, aby zapobiec uszkodzeniom i zapewnić bezpieczną pracę.

W przypadku zadziałania zabezpieczenia przed przegrzaniem:

1. Wyłącz grzejnik kominkowy i odłącz go od zasilania sieciowego.
2. Pozostaw go do ostygnięcia na co najmniej 15 minut.
3. Upewnij się, że wszystkie wloty i wyloty powietrza są wolne od przeszkód.
4. Podłącz ponownie grzejnik kominkowy do zasilania sieciowego i włącz go ponownie.

Aby go zresetować: Jeśli wyłącznik termiczny nadal działa, należy zaprzestać użytkowania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym technikiem

EFEKT PŁOMIENIA

Grzejnik ten wyposażony jest w realistyczny system efektu płomienia LED, zaprojektowany w celu stworzenia cieplej i przytulnej atmosfery kominka.

Efekt płomienia może działać niezależnie od funkcji ogrzewania, co pozwala cieszyć się widokiem płomieni z lub bez ciepła, dzięki czemu urządzenie nadaje się do użytku przez cały rok.

Efekt płomienia wykorzystuje energooszczędną technologię LED, która zapewnia długą żywotność i niskie zużycie energii.

Ważne uwagi:

- Efekt płomienia jest generowany przez zintegrowany system LED.
- Nie ma potrzeby wymiany żarówek.
- Wewnątrz urządzenia nie ma części, które użytkownik mógłby samodzielnie naprawiać.
- W przypadku awarii serwisowanie może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika lub elektryka.

WYMIANA ŻARÓWKI

W tym produkcie nie stosuje się standardowej żarówki do wytwarzania efektu płomienia.

Urządzenie wykorzystuje sterowany elektronicznie system LED do tworzenia tego efektu, dlatego nie ma potrzeby wymiany żadnych części. W urządzeniu nie ma części, które użytkownik mógłby samodzielnie naprawiać. W żadnym wypadku serwis urządzenia nie powinien być wykonywany przez nikogo innego niż wykwalifikowany elektryk.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka. Upewnij się, że grzejnik jest wystarczająco chłodny, aby można było go dotykać.
- Do czyszczenia grzejnika nie należy używać agresywnych środków chemicznych ani rozpuszczalników, a także należy unikać stosowania środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Grzejnik i elementy szklane wystarczy przetrzeć suchą, miękką ściereczką; nie używać środków polerujących ani materiałów ściernych.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie podczas czyszczenia.
- Do czyszczenia grzejnika używaj lekko wilgotnej, niepozostawiającej włókien ściereczki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Brak ciepła lub światła: Sprawdź gniazdko ścienne, podłączając do niego działające urządzenie. Jeśli gniazdko działa, a podejrzewasz, że przewód lub wtyczka grzejnika są uszkodzone, zleć sprawdzenie przez wykwalifikowanego elektryka.

Świeci się, ale nie grzeje: Sprawdź, czy termostat jest ustawiony na temperaturę wyższą od aktualnej temperatury w pomieszczeniu. Być może zadziałało zabezpieczenie termiczne – patrz sekcja dotycząca wyłącznika termicznego.



1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.



2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de gătit) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Nu amplasați niciodată încălzitorul într-un loc în care ar putea cădea în cadă sau în alt recipient cu apă.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita supraîncălzirea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de înaltă tensiune pe același circuit electric.
- Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească un cablu prelungitor:
 - Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de bună ca cea a produsului.
 - Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în jos, unde se poate împiedica sau poate fi tras neintenționat.



Restricții de utilizare cu copii și vârstnici

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.9
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de aparat, cu excepția cazului în care se află sub supraveghere permanentă.
- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani le este permisă acționarea butonului pornit/oprit NUMAI dacă aparatul este instalat și pregătit pentru funcționare și dacă copiii au fost supravegheați și instruiți cu privire la funcționarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg toate riscurile asociate.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani NU TREBUIE: să introducă ștecherul în priză, să facă reglaje, să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere de către utilizator.



Instrucțiuni care trebuie respectate la utilizarea dispozitivului

- Nu lăsați niciodată aparatul de încălzire nesupravegheat în timpul utilizării. Întotdeauna rotiți produsul în poziția OFF și scoateți-l din priză atunci când nu este utilizat și înainte de curățare.
- Asigurați-vă că îl deconectați de la priza de curent atunci când nu este utilizat.
- Este necesară o prudență extremă atunci când orice încălzitor este utilizat de către sau în apropierea copiilor, a invalizilor sau a unei persoane în vârstă și ori de câte ori încălzitorul este lăsat nesupravegheat și în funcțiune.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză de curent.
- Nu lăsați cablul sub covoraș, sub preșuri, patine sau altele asemenea. Aranjați cablul departe de zona de mișcare pentru a evita să nu vă împiedicați de el.
-  Utilizați încălzitorul într-o zonă bine ventilată. Nu introduceți și nu permiteți ca alte obiecte să introducă orice tip de orificiu de ventilație sau de evacuare. Pentru a evita un posibil incendiu, nu blocați în niciun fel prizele de aer sau deschiderile de ventilație. Nu utilizați pe suprafețe moi, cum ar fi lenjeria de pat, unde deschiderile pot fi blocate. Utilizați încălzitorul numai pe o suprafață plană și uscată.
-  Nu așezați încălzitorul în apropierea materialelor, suprafețelor sau substanțelor inflamabile, deoarece există riscul de incendiu. Păstrați materialele, suprafețele sau substanțele inflamabile la o distanță de cel puțin 1 m față de partea din față a produsului și țineți-le departe de părțile laterale și din spate.
-  Nu utilizați încălzitorul în zone în care sunt depozitate benzină, vopsea sau alte lichide inflamabile, cum ar fi garajele sau atelierelor, deoarece în interiorul încălzitorului există piese fierbinți, cu arc electric sau scântei.
- Acest încălzitor este fierbinte atunci când este utilizat. Pentru a evita arsurile și vătămările corporale, nu lăsați pielea goală să atingă suprafețele fierbinți. Dacă este prevăzut, utilizați mânerul pentru a muta produsul.
- **NOTĂ:** este normal ca atunci când încălzitoarele sunt pornite pentru prima dată, când sunt pornite după ce nu au fost folosite pentru o perioadă lungă de timp, elementele de încălzire pot avea zgomot în interior. Acest zgomot va dispărea atunci când încălzitorul a fost pornit pentru o perioadă scurtă de timp.
- Nu folosiți încălzitorul pentru uscarea hainelor.
- Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici, atunci când sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singure camera, cu excepția cazului în care există o supraveghere constantă.
- **AVERTISMENT:** Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei. Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici atunci când sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singure încăperea, cu excepția cazului în care există o supraveghere constantă.
- **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.
- Aparatul trebuie să fie conectat la un circuit conform normelor în vigoare privind instalația civilă. Instalația trebuie să fie legată de puterea nominală a aparatului și trebuie să fie prevăzută cu un fir de împământare.
- Nu expuneți niciodată aparatul la condiții atmosferice (ploaie, soare etc.).
-  **ATENȚIE:** Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată copiilor și persoanelor vulnerabile.
- Acest încălzitor este furnizat cu un suport montabil, asigurați-vă că îl montați înainte de utilizare.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului când acesta este încă cald.

- Nu este potrivit pentru a fi utilizat în baie.
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.
- AVERTISMENT: Nu utilizați în încăperi mici atunci când sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească încăperea singure, cu excepția cazului în care există o supraveghere constantă.
- AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați țesăturile, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m de orificiul de ieșire a aerului.
- Nu folosiți încălzitorul împreună cu un programator, un cronometru sau orice alt dispozitiv care pornește automat încălzitorul
- NOTĂ: Acest produs este potrivit numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii despre cum să curățați aparatul.

ATENȚIE: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi încălzitorul.



Avertisment: NU COPERIȚI

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
AC 220-240 V	50Hz	1500 W

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: 0.0W

Consum de energie în modul standby: N/A

Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA ELEMENTELOR DE COMANDĂ

AMPLASAREA ELEMENTELOR DE COMANDĂ **IMAGINEA 1**

Următoarele comutatoare sunt amplasate în partea din spate a încălzitorului.

1. Butonul de control al termostatlui: Rotiți butonul termostatlui (1) în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a crește sau a reduce setarea dorită a temperaturii camerei.

2. Comutator de pornire/oprire: Pornește și oprește încălzitorul și efectul de flacără.

Notă: Acest comutator trebuie să fie în poziția ON (I) pentru ca încălzitorul să funcționeze cu sau fără căldură.

3. Comutator pentru pornirea/oprirea puterii de încălzire de 750 W.

4. Comutați comutatorul de pornire/oprire pentru puterea de încălzire de 1500 W. Asigurați-vă că acest comutator este aliniat cu comutatorul 3; în caz contrar, încălzitorul nu va produce căldură.

Notă: Efectul de flacără poate fi activat cu sau fără încălzire.

Notă: Funcția de încălzire va funcționa numai dacă comutatorul de flacără este pornit și termostatul este setat la o temperatură mai mare decât temperatura camerei.

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

IMAGINEA 2

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE A PICIOARELOR **(IMAGINEA 2)**

1. Asigurați-vă că încălzitorul este deconectat de la priză și s-a răcit complet înainte de a atășa picioarele.

2. Așezați cu grijă încălzitorul cu partea de sus în jos pe o suprafață plană și moale pentru a evita

- zgârieturile pe partea superioară.
3. Așezați unul dintre picioarele încălzitorului într-un colț al părții inferioare a încălzitorului, asigurându-vă că orificiile pentru șuruburi sunt aliniate cu filetul din încălzitor.
 4. Fixați piciorul la încălzitor folosind patru șuruburi și strângeți-le uniform.
 5. Repetați pașii 3-4 pentru fiecare dintre cele trei picioare rămase, până când toate cele patru sunt fixate în siguranță.
 6. Întoarceți cu grijă încălzitorul în poziție verticală și verificați stabilitatea picioarelor. Dacă nu există o oscilație excesivă odată ce a fost întors în poziție verticală, atunci încălzitorul poate fi așezat în poziția dorită și utilizat în mod normal.

Avertisment: Dacă încălzitorul se clatină, asigurați-vă că șuruburile sunt strânse uniform.

NOTĂ: Nu acoperiți niciodată încălzitorul și nu blocați orificiul de la baza acestuia, deoarece acest lucru ar putea provoca supraîncălzirea și, în consecință, riscul de incendiu.

DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ TERMIC

Acest încălzitor este echipat cu un termostat intern de limitare a temperaturii și cu un sistem de protecție împotriva supraîncălzirii.

Dacă aparatul atinge o temperatură excesiv de ridicată, sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii va opri automat încălzitorul pentru a preveni deteriorarea și a asigura funcționarea în condiții de siguranță.

Dacă se activează protecția împotriva supraîncălzirii:

1. Opriți încălzitorul de șemineu și deconectați-l de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 15 minute.
3. Asigurați-vă că toate orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt libere de obstacole.
4. Reconectați încălzitorul de șemineu la rețeaua de alimentare cu energie electrică și porniți-l din nou.

Pentru a-l reseta: Dacă întrerupătorul termic de siguranță continuă să funcționeze, întrerupeți utilizarea și contactați un centru de service autorizat sau un tehnician calificat

EFFECT DE FLACĂRĂ

Acest încălzitor dispune de un sistem realist de efect de flacără cu LED-uri, conceput pentru a crea o atmosferă caldă și confortabilă de șemineu.

Efectul de flacără poate fi utilizat independent de funcția de încălzire, permițându-vă să vă bucurați de spectacolul vizual al flăcării cu sau fără căldură, fiind potrivit pentru utilizare pe tot parcursul anului.

Efectul de flacără utilizează tehnologia LED eficientă din punct de vedere energetic, care asigură o durată lungă de viață și un consum redus de energie.

Note importante:

- Efectul de flacără este generat de un sistem LED integrat.
- Nu este necesară înlocuirea becurilor.
- În interiorul aparatului nu există piese care pot fi reparate de utilizator.
- În caz de defecțiune, reparațiile trebuie efectuate numai de un tehnician sau electrician calificat.

ÎNLOCUIREA BÉCULUI

Acest produs nu utilizează un bec standard pentru efectul de flacără. Aparatul utilizează un sistem LED controlat electronic pentru a crea efectul, prin urmare nu este necesară înlocuirea niciunei piese. Nu există piese care pot fi reparate de utilizator la acest aparat. În niciun caz aparatul nu trebuie reparat de altcineva decât de un electrician calificat.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză. Asigurați-vă că încălzitorul este suficient de rece pentru a putea fi manipulat.
- Nu folosiți substanțe chimice puternice sau solvenți pentru a curăța încălzitorul și evitați utilizarea agenților de curățare abrazivi.
- Încălzitorul și piesele din sticlă trebuie doar șterse cu o cârpă uscată și moale; nu folosiți lustruitoare sau materiale abrazive.
- Nu îl scufundați în apă sau în orice alt lichid atunci când îl curățați.
- Folosiți o cârpă ușor umezită, fără scame, pentru a curăța încălzitorul.

DEPANARE

Nu se încălzește și nu se aprinde: Verificați priza de perete conectând un aparat care funcționează.

Dacă priza este funcțională și se suspectează că cablul sau ștecherul încălzitorului este defect, solicitați verificarea acestuia de către un electrician calificat.

Lumină, dar fără căldură: Verificați dacă termostatul este setat la o temperatură mai mare decât temperatura actuală a camerei. Este posibil ca protecția termică de siguranță să se fi activat – consultați secțiunea privind întreruperea termică.



1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ :

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.



2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.



Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну. Ніколи не розміщуйте обігрівач там, де він може впасти у ванну або іншу ємність з водою.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не використовуйте інші високовольтні пристрої в одному електричному ланцюзі.
- Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо подовжувач все ж таки потрібен, його слід використовувати:
- Марковані електричні характеристики кабелю повинні бути щонайменше такими ж, як і у виробу.
- Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав вниз, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється користуватися кнопкою увімкнення/вимкнення ТІЛЬКИ за умови, що прилад встановлений і готовий до роботи, діти перебувають під наглядом та проінструктовані щодо безпечної експлуатації приладу, а також розуміють усі пов'язані з цим ризики.
- Дітям віком від 3 до 8 років **ЗАБОРОНЕНО**: вставляти вилку в розетку, регулювати, чистити прилад або виконувати операції з технічного обслуговування.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Ніколи не залишайте обігрівач без нагляду під час використання. Завжди вимикайте вибір і виймайте вилку з розетки, коли він не використовується, а також перед чищенням.
- Переконайтеся, що він відключений від розетки, коли не використовується.
- Необхідно дотримуватися особливої обережності, коли будь-який обігрівач використовується дітьми, інвалідами або людьми похилого віку, а також коли обігрівач залишається без нагляду і працює.
- Нагрівач не можна розташовувати безпосередньо під розеткою.
- Не залишайте шнур під килимами, килимками, доріжками тощо. Розташовуйте шнур подалі від зони пересування, щоб не спіткнутися об нього.
- Використовуйте обігрівач у добре провітрюваному приміщенні. Не вставляйте і не дозволяйте іншим предметам вставляти будь-які вентиляційні або витяжні отвори. Щоб уникнути можливої пожежі, не блокуйте повітрязабірники або вентиляційні отвори будь-яким чином. Не використовуйте на м'яких поверхнях, таких як постільна білизна, де отвори можуть бути заблоковані. Використовуйте обігрівач лише на рівній, сухій поверхні.
- Не розміщуйте обігрівач поблизу легкозаймистих матеріалів, поверхонь або речовин, оскільки існує ризик виникнення пожежі. Тримайте легкозаймисті матеріали, поверхні або речовини на відстані не менше 1 м від передньої частини виробу, а також тримайте їх подалі з боків і ззаду.
- Не використовуйте обігрівач у місцях зберігання бензину, фарби або інших легкозаймистих рідин, таких як гаражі або майстерні, оскільки всередині обігрівача є гарячі деталі, які можуть утворювати дуги або іскри.
- Цей обігрівач нагрівається під час використання. Щоб уникнути опіків і травм, не торкайтеся оголеною шкірою гарячих поверхонь. Для переміщення виробу використовуйте ручки, якщо вони передбачені.
- **ПРИМІТКА**: це нормально, коли обігрівачі вмикаються вперше, коли вони вмикаються після того, як вони не використовувалися протягом тривалого періоду часу, нагрівальні елементи можуть шуміти всередині. Цей шум зникне, коли обігрівач буде увімкнено на короткий час.
- Не використовуйте обігрівач для сушіння одягу.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**: Цей обігрівач не обладнаний пристроєм контролю температури в приміщенні. Не використовуйте в невеликих приміщеннях, якщо в них перебувають особи, які не можуть самостійно покинути приміщення, без постійного нагляду.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**: Щоб уникнути перегріву, не накривайте обігрівач.
- Цей вибір підходить лише для добре ізольованих приміщень або для періодичного використання.
- Прилад повинен бути відключений до електромережі відповідно до правил, що діють для цивільних установок. Електрична мережа повинна відповідати номінальній потужності приладу і бути забезпечена заземлювальним проводом.
- Ніколи не піддавайте прилад впливу атмосферних умов (дощ, сонце і т.д.).
- **УВАГА**: Деякі частини цього виробу можуть сильно нагріватися і спричинити опіки.
- Особливу увагу слід приділяти дітям та вразливим особам.
- Цей обігрівач постачається зі знімною підставкою, обов'язково встановіть її перед використанням.
- Не намотуйте шнур живлення на прилад, коли він ще теплий.
- Не підходить для використання у ванній кімнаті.



- Використовуйте цей обігрівач на горизонтальній і стійкій поверхні або закріпіть його на стіні, залежно від обставин.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте прилад у невеликих приміщеннях, де перебувають особи, які не здатні самостійно покинути приміщення, за винятком випадків постійного нагляду.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, тримайте текстиль, штори або будь-які інші легкозаймисті матеріали на відстані не менше 1 м від виходу повітря.
- Не використовуйте обігрівач разом із програматором, таймером або будь-яким іншим пристроєм, що автоматично вмикає обігрівач
- **УВАГА:** Цей виріб підходить лише для добре утеплених приміщень або для нечастого використання.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Докладнішу інформацію про те, як чистити прилад, див. у розділі "Чищення та обслуговування".

УВАГА: Щоб уникнути перегріву, не накривайте нагрівач.



Попередження: НЕ НАКРИВАТИ

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
АС 220–240 В	50 Гц	1500 Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі: 0.0W

Енергоспоживання в режимі очікування: N/A

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ЕЛЕМЕНТІВ УПРАВЛІННЯ

РОЗТАШУВАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ УПРАВЛІННЯ **ЗОБРАЖЕННЯ 1**

На задній панелі обігрівача розташовані такі перемикачі.

1. Регулятор термостата: Поверніть регулятор термостата (1) за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб збільшити або зменшити бажану температуру в приміщенні.
2. Вимикач: вмикає та вимикає обігрівач і ефект полум'я.

Примітка: Цей перемикач повинен перебувати в положенні ON (I), щоб обігрівач працював з нагріванням або без нього.

3. Перемикач увімкнення/вимкнення потужності нагрівання 750 Вт.

4. Установіть перемикач у положення «увімкнено/вимкнено» для потужності нагріву 1500 Вт. Переконайтеся, що цей перемикач знаходиться в одній лінії з перемикачем 3, інакше нагрівач не буде нагріватися.

Примітка: Ефект полум'я може працювати з нагріванням або без нього.

Примітка: Функція нагрівання працюватиме лише тоді, коли перемикач полум'я увімкнено, а термостат налаштовано на температуру, вищу за кімнатну.

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗОБРАЖЕННЯ 2

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ НИЖОК (ЗОБРАЖЕННЯ 2)

1. Перед кріпленням ніжок переконайтеся, що обігрівач відключений від мережі та повністю охолов.
2. Обережно покладіть обігрівач догори дном на рівну та м'яку поверхню, щоб уникнути подрапин на верхній частині.

3. Покладіть одну з ніжок обігрівача до кута нижньої частини обігрівача, переконавшись, що отвори для гвинтів збігаються з різьбою в обігрівачі.
4. Закріпіть ніжку на обігрівачі за допомогою чотирьох гвинтів і рівномірно затягніть їх.
5. Повторіть кроки 3–4 для кожної з трьох інших ніжок, доки всі чотири не будуть надійно закріплені.
6. Обережно переверніть обігрівач у вертикальне положення та перевірте стійкість ніжок. Якщо після перевертання у вертикальне положення немає надмірного хитання, обігрівач можна встановити у бажаному положенні та використовувати у звичайному режимі.

Попередження: Якщо обігрівач хитається, переконайтеся, що гвинти затягнуті рівномірно.

ПРИМІТКА: Ніколи не накривайте обігрівач і не перекривайте отвір у його нижній частині, оскільки це може призвести до перегріву та, як наслідок, до ризику виникнення пожежі.

ТЕРМОЗАХИСНИЙ ВИМИКАЧ

Цей нагрівач оснащений вбудованим термостатом, що обмежує температуру, та системою захисту від перегріву.

Якщо прилад нагріється до надмірно високої температури, система захисту від перегріву автоматично вимкне нагрівач, щоб запобігти пошкодженню та забезпечити безпечну роботу. Якщо спрацювала система захисту від перегріву:

1. Вимкніть камінний обігрівач та від'єднайте його від мережі електроживлення.
 2. Дайте йому охолонути щонайменше 15 хвилин.
 3. Переконайтеся, що всі повітрозабірники та повітровипускні отвори вільні від перешкод.
 4. Знову під'єднайте камінний обігрівач до мережі електроживлення та увімкніть його.
- Щоб перезапустити прилад: Якщо тепловий вимикач продовжує спрацьовувати, припиніть використання та зверніться до авторизованого сервісного центру або кваліфікованого техніка

ЕФЕКТ ПОЛУМ'Я

Цей обігрівач оснащений реалістичною системою світлодіодного ефекту полум'я, призначеною для створення теплої та затишної атмосфери каміна.

Ефект полум'я можна вмикати незалежно від функції обігріву, що дозволяє насолоджуватися видовищним зображенням полум'я з обігрівом або без нього, що робить прилад придатним для використання протягом усього року.

Ефект полум'я використовує енергоефективну світлодіодну технологію, яка забезпечує тривалий термін служби та низьке енергоспоживання.

Важливі примітки:

- Ефект полум'я створюється за допомогою вбудованої світлодіодної системи.
- Заміна лампочок не потрібна.
- Усередині приладу немає деталей, які можна обслуговувати самостійно.
- У разі несправності обслуговування повинен виконувати лише кваліфікований технік або електрик.

ЗАМІНА ЛАМП

У цьому виробі для створення ефекту полум'я не використовуються стандартні лампочки.

Прилад використовує електронно керовану світлодіодну систему для створення ефекту, тому замінювати деталі не потрібно. У цьому приладі немає деталей, які можна замінити самостійно. Ні в якому разі не дозволяється проводити обслуговування приладу будь-ким, крім кваліфікованого електрика.

6. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед чищенням завжди виймайте вилку з електричної розетки. Переконайтеся, що обігрівач достатньо охолов для роботи з ним.
- Не використовуйте агресивні хімічні речовини або розчинники для чищення обігрівача та уникайте використання абразивних миючих засобів.
- Обігрівач та скляні деталі потрібно лише протирати сухою м'якою тканиною; не використовуйте полірувальні засоби або абразивні матеріали.
- Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину під час чищення.
- Для чищення нагрівача використовуйте злегка вологу тканину без ворсу.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Не нагрівається або не світиться: Перевірте розетку, підключивши до неї справний прилад. Якщо розетка справна, а шнур або вилка обігрівача, ймовірно, несправні, зверніться до кваліфікованого електрика для перевірки.

Світиться, але не нагрівається: Перевірте, чи термостат налаштований на температуру, вищу за поточну температуру в кімнаті. Можливо, спрацювала система теплового захисту — див. розділ про тепловий вимикач.



1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL
PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους και όχι για βιομηχανική ή εμπορική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή για οτιονδήποτε άλλο σκοπό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή και να τραυματίσουν τον χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται επίβλεψη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε παιδιά.
- Πριν από τον καθαρισμό ή την αποθήκευση της συσκευής, αποσυνδέστε την πάντα από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.



Περιορισμοί χρήσης για την πρόληψη τραυματισμών

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε θερμές επιφάνειες (π.χ. εστίες μαγειρέματος) ή σε γυμνές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και γυμνές φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το διπλώνετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξία ή σωματικές βλάβες.
- Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε βρεγμένα δάπεδα ή σε υγρό περιβάλλον, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή, το φως ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα σε νερό. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα σε άμεση γεινίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα. Ποτέ μην τοποθετείτε τη θερμάστρα σε σημείο όπου θα μπορούσε να πέσει μέσα στην μπανιέρα ή σε άλλο δοχείο που περιέχει νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, παρουσιάζει ορατά σημάδια βλάβης ή έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φως είναι κατεστραμμένο. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άτομα με αντίστοιχη ειδικευση, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Εάν η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημία, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο προϊόν υψηλής ισχύος στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν, αλλά εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης:
- Η ονομαστική ηλεκτρική ισχύς που αναγράφεται στο καλώδιο πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με εκείνη του προϊόντος.

- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου μπορεί να σκοντάψει κάποιος ή να το τραβήξει από τη θέση του.



Περιορισμοί χρήσης για παιδιά και ηλικιωμένους

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν εποπτευθεί ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν να χειρίζονται το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μόνον εάν η συσκευή είναι εγκατεστημένη και έτοιμη για χρήση, και τα παιδιά έχουν εποπτευθεί και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία της συσκευής και κατανοούν όλους τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών ΔΕΝ πρέπει: να συνδέουν το φις στην πρίζα, να κάνουν ρυθμίσεις, να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν οποιαδήποτε συντήρηση από τον χρήστη.



Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Μην αφήνετε ποτέ τη θερμάστρα χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση. Βάλτε πάντα το προϊόν στη θέση OFF και αποσυνδέστε το από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι το έχετε αποσυνδέσει από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα κοντά σε παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες ή ηλικιωμένους, καθώς και όποτε η θερμάστρα παραμένει αναμμένη χωρίς επίβλεψη.
- Η θερμάστρα δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από πρίζα.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο κάτω από χαλιά, ψάθες, διαδρόμους ή παρόμοια αντικείμενα. Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από διαδρόμους για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να σκοντάψετε.
-  Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε καλά αεριζόμενο χώρο. Μην εισάγετε και μην επιτρέπετε την εισαγωγή οποιουδήποτε αντικείμενου στα ανοίγματα εξαερισμού ή εξαγωγής. Για να αποφύγετε πιθανό κίνδυνο πυρκαγιάς, μην εμποδίζετε με κανέναν τρόπο τις εισόδους αέρα ή τα ανοίγματα εξαερισμού. Μην το χρησιμοποιείτε σε μαλακές επιφάνειες, όπως κλινοσκεπάσματα, όπου τα ανοίγματα ενδέχεται να φραχθούν. Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα μόνο σε επίπεδη, στεγνή επιφάνεια.
-  Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά, επιφάνειες ή ουσίες, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Διατηρήστε τα εύφλεκτα υλικά και τις επιφάνειες που περιέχουν τέτοιες ουσίες σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το μπροστινό μέρος του προϊόντος και κρατήστε τα μακριά από τα πλάι και το πίσω μέρος.
-  Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε χώρους όπου φυλάσσονται βενζίνη, χρώματα ή άλλα εύφλεκτα υγρά, όπως γκαράζ ή εργαστήρια, καθώς στο εσωτερικό της θερμάστρας υπάρχουν θερμά μέρη, ηλεκτρικά τόξα ή σπινθήρες.
- Αυτή η θερμάστρα είναι καυτή όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Για να αποφύγετε εγκαύματα και τραυματισμούς, μην αφήνετε το γυμνό δέρμα να έρχεται σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες. Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε τις λαβές για να μετακινήσετε το προϊόν.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι φυσιολογικό οι θερμαντήρες να κάνουν θόρυβο όταν ενεργοποιούνται για πρώτη φορά μετά από μεγάλο διάστημα αχρησίας. Ο θόρυβος αυτός θα εξαφανιστεί αφού ο θερμαντήρας λειτουργήσει για λίγο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα για να στεγνώσετε ρούχα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα σε μικρούς χώρους όταν βρίσκονται σε αυτούς άτομα που δεν μπορούν να εγκαταλείψουν τον χώρο χωρίς βοήθεια, εκτός εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το θερμαντικό σώμα δεν είναι εξοπλισμένο με συσκευή ελέγχου της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Μην το χρησιμοποιείτε σε μικρά δωμάτια όταν βρίσκονται σε αυτά άτομα που δεν μπορούν να βγουν από το δωμάτιο χωρίς συνοδεία, εκτός εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.
- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε κύκλωμα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τις οικιακές εγκαταστάσεις. Η πρίζα πρέπει να είναι κατάλληλη για την ονομαστική ισχύ της συσκευής και να

διαθέτει γείωση.

- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στα παιδιά και στα ευάλωτα άτομα.



- Αυτή η θερμάστρα παρέχεται με βραχίονα στήριξης· βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί πριν από τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή ενώ είναι ακόμα ζεστή.
- Δεν είναι κατάλληλη για χρήση στο μπάνιο.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη θερμάστρα σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια ή στερεώστε την στον τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην το χρησιμοποιείτε σε μικρά δωμάτια όταν βρίσκονται σε αυτά άτομα που δεν είναι σε θέση να βγουν από το δωμάτιο μόνα τους, εκτός αν υπάρχει συνεχής επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε υφάσματα, κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την έξοδο αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που την ενεργοποιεί αυτόματα.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το προϊόν αυτό ενδείκνυται μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	Συχνότητα	Ισχύς
AC 220-240 V	50Hz	1500 W

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό της ΕΕ 2023/826 βάσει της οδηγίας 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,00 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: N/A
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μπαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: N/A

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ **ΕΙΚΟΝΑ 1**

Οι παρακάτω διακόπτες βρίσκονται στο πίσω μέρος του θερμαντήρα.

- Κουμπί ρύθμισης θερμοστάτη: Περιστρέψτε το κουμπί του θερμοστάτη (1) δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας δωματίου.
- Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη θερμάστρα και το εφέ φλόγας.
- Σημείωση:** Αυτός ο διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ON (I) για να λειτουργεί η θερμάστρα με ή χωρίς θέρμανση.
- Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης θερμικής απόδοσης 750 W.
- Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της θερμικής ισχύος των 1500 W στη θέση «on». Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης αυτός είναι ευθυγραμμισμένος με τον διακόπτη 3, διαφορετικά η θερμάστρα δεν θα παράγει θερμότητα.
- Σημείωση:** Το εφέ φλόγας μπορεί να λειτουργήσει με ή χωρίς θέρμανση.
- Σημείωση:** Η λειτουργία θέρμανσης θα λειτουργεί μόνο εάν ο διακόπτης φλόγας είναι ενεργοποιημένος και ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί σε θερμοκρασία υψηλότερη από τη θερμοκρασία του δωματίου.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΟΔΙΩΝ **ΕΙΚΟΝΑ 2**

1. Βεβαιωθείτε ότι η θερμάστρα είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και έχει κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε τα πόδια.
2. Τοποθετήστε προσεκτικά τη θερμάστρα ανάποδα πάνω σε μια επίπεδη και μαλακή επιφάνεια για να αποφύγετε τυχόν γρατσουνιές στην κορυφή.
3. Τοποθετήστε ένα από τα πόδια της θερμάστρας σε μια γωνία της κάτω πλευράς της θερμάστρας, βεβαιώνοντας ότι οι σπές των βιδών ευθυγραμμίζονται με το σπείρωμα στη θερμάστρα.
4. Στερεώστε το πόδι στη θερμάστρα χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες και σφίξτε τις ομοιόμορφα.
5. Επαναλάβετε τα βήματα 3-4 για καθένα από τα τρία υπόλοιπα πόδια, μέχρι να στερεωθούν και τα τέσσερα.
6. Γυρίστε προσεκτικά τη θερμάστρα σε όρθια θέση και ελέγξτε τη σταθερότητα των ποδιών. Εάν δεν υπάρχει υπερβολική ταλάντωση όταν γυρίσετε τη θερμάστρα σε όρθια θέση, τότε μπορείτε να την τοποθετήσετε στην επιθυμητή θέση και να τη χρησιμοποιήσετε κανονικά.

Προειδοποίηση: Εάν παρατηρηθεί ταλάντευση στη θερμάστρα, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες έχουν σφιγτεί ομοιόμορφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην καλύπτετε ποτέ τη θερμάστρα και μην εμποδίζετε το άνοιγμα στη βάση της, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και, κατά συνέπεια, κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η θερμάστρα είναι εξοπλισμένη με εσωτερικό θερμοστάτη περιορισμού θερμότητας και σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση.

Εάν η συσκευή φτάσει σε υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία, το σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη θερμάστρα για να αποτρέψει ζημιές και να εξασφαλίσει την ασφαλή λειτουργία.

Εάν ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση:

1. Απενεργοποιήστε τη θερμάστρα τζακιού και αποσυνδέστε την από το δίκτυο τροφοδοσίας.
 2. Αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
 3. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι εισοδοί και εξοδοί αέρα είναι ελεύθερες από εμπόδια.
 4. Επανασυνδέστε τη θερμάστρα τζακιού στο δίκτυο τροφοδοσίας και ενεργοποιήστε την ξανά.
- Για να την επαναφέρετε: Εάν η θερμική διακοπή συνεχίσει να λειτουργεί, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό

ΕΦΕ ΦΛΟΓΑΣ

Αυτή η θερμάστρα διαθέτει ένα ρεαλιστικό σύστημα εφέ φλόγας LED, σχεδιασμένο για να δημιουργεί μια ζεστή και άνετη ατμόσφαιρα τζακιού.

Το εφέ φλόγας μπορεί να λειτουργήσει ανεξάρτητα από τη λειτουργία θέρμανσης, επιτρέποντάς σας να απολαύσετε την οπτική απεικόνιση της φλόγας με ή χωρίς θερμότητα, κατάλληλο για χρήση όλο το χρόνο.

Το εφέ φλόγας χρησιμοποιεί τεχνολογία LED υψηλής ενεργειακής απόδοσης, η οποία προσφέρει μεγάλη διάρκεια ζωής και χαμηλή κατανάλωση ενέργειας.

Σημαντικές σημειώσεις:

- Το εφέ φλόγας δημιουργείται από ένα ενσωματωμένο σύστημα LED.
- Δεν απαιτείται αντικατάσταση λαμπτήρων.
- Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη στο εσωτερικό της συσκευής.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό ή ηλεκτρολόγο.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

Αυτό το προϊόν δεν χρησιμοποιεί τυπικό λαμπτήρα για το εφέ φλόγας. Η συσκευή χρησιμοποιεί ένα ηλεκτρονικά ελεγχόμενο σύστημα LED για τη δημιουργία του εφέ, επομένως δεν χρειάζεται αντικατάσταση εξαρτημάτων. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη σε αυτή τη συσκευή. Σε καμία περίπτωση η συσκευή δεν πρέπει να επισκευάζεται από οποιοδήποτε άλλο εκτός από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε πάντα το φως από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας έχει κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να τον χειριστείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό του θερμαντήρα και αποφύγετε τη χρήση λειαντικών καθαριστικών.
- Η θερμάστρα και τα γυάλινα μέρη πρέπει να σκουπίζονται μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά ή λειαντικά υλικά.
- Μην το βυθίζετε σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό κατά τον καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς υγρό, χωρίς χνούδια πανί για να καθαρίσετε τη θερμάστρα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Δεν υπάρχει θερμότητα ή φως: Ελέγξτε την πρίζα συνδέοντας μια συσκευή που λειτουργεί. Εάν η πρίζα λειτουργεί και υπάρχει υποψία ότι το καλώδιο ή το φως του θερμαντήρα είναι ελαττωματικό, ζητήστε να το ελέγξει ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος.

Φως αλλά δεν υπάρχει θερμότητα: Ελέγξτε ότι ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί σε θερμοκρασία υψηλότερη από την τρέχουσα θερμοκρασία του δωματίου. Ενδέχεται να έχει ενεργοποιηθεί η θερμική προστασία διακοπής λειτουργίας - ανατρέξτε στην ενότητα σχετικά με τη θερμική διακοπή λειτουργίας.



1. ВАЖНА НАПОМЕНА:

- Увек пажљиво прочитајте упутство за коришћење пре употребе.
- Ово упутство можете преузети са нашег веб-сајта www.sogo.es.
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.



2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL
PRECAUTIONS

Упутства за безбедност корисника

- Не користите или не складиштите уређај на отвореном.
- Овај производ је намењен за домаћу, неиндустријску и некомерцијалну употребу. Не сме се користити на отвореном или за било коју другу сврху. Неправилна употреба или неправилно руковање може изазвати проблеме са уређајем и довести до повреде корисника.
- Уређај се сме користити само за намену за коју је предвиђен. Не преузимамо никакву одговорност за штету насталу злоупотребом или неправилним руковањем.
- Пре прикључивања уређаја уверите се да напон наведен на плочици са техничким подацима одговара напону у мрежи.
- Увек искључите уређај из струје када га не користите. Не остављајте уређај укључен и без надзора.
- Неопходно је обезбедити надзор кад год било који електрични уређај користе или се налазе у близини деце.
- Увек искључите уређај из напајања и пустите га да се охлади пре чишћења или складиштења.
- Уређај није потпуно искључен из напајања чак и када је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извуците вишку из утичнице.
- Уређаји нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.



Ограничења употребе ради спречавања телесних повреда

- Не остављајте уређај без надзора.
- Не постављајте или користите уређај у близини извора воде.
- Не стављајте или користите уређај или његов кабл за напајање на или у близини врућих површина (нпр. кухињске плоче) или у близини отворених пламена.
- Не дозволите да кабл за напајање виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и отворених пламена. Немојте навијати кабл око уређаја нити га савијати.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или личних повреда.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања уређаја.
- Не користите уређај са влажним рукама, на влажном поду или у влажном окружењу, јер то може довести до струјног удара.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. Ако уређај падне у воду, одмах га искључите из струје и пошаљите на поправку овлашћеном сервисном центру пре поновног коришћења.
- Не користите грејач у непосредној близини купе, туша или базена. Никада не постављајте грејач на место где би могао да падне у купку или други садржај са водом.
- Не користите уређај ако је пао на под, показује видљиве знаке оштећења или цури.
- Не користите уређај ако су кабл или прикључак оштећени. Ако је кабл оштећен, он мора бити замењен само од стране произвођача, његовог овлашћеног сервисног представника или слично квалификованих лица како би се избегли ризици.
- Ако уређај не ради исправно или је на било који начин оштећен, вратите га у најближи овлашћени сервисни центар на преглед, поправку или подешавање.
- Да бисте избегли преоптерећење кола приликом коришћења овог производа, не користите ниједан други уређај велике потрошње струје на истом електричном колу.
- Коришћење продужног кабла са овим производом се не препоручује, али ако је неопходно користити продужни кабл:
- Наминалне електричне карактеристике кабла морају бити барем подједнако добре као карактеристике производа.
- Продужни кабл мора бити положен на такав начин да не виси на месту где би могао да буде препрека или случајно повучен.



Ограничења употребе код деце и старијих особа

- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју уређајем.
- Чишћење и одржавање уређаја не смеју да обављају деца без надзора.
- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Овај уређај могу да користе деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, под условом да су под надзором или да су упознати са безбедним коришћењем уређаја и да разумеју повезане ризике.
- Уређај и његов кабл за напајање морају бити ван домаћаја деце млађе од 8 година.
- Децу млађу од 3 године треба држати даље од уређаја осим ако нису под сталним надзором.
- Деца узраста од 3 до 8 година могу да користе прекидач за укључивање/искључивање САМО када је уређај инсталиран и спреман за употребу, и када су деца под надзором и упозната са безбедним коришћењем уређаја и свим повезаним ризицима.
- Деца узраста од 3 до 8 година НЕ СМЕЈУ: да прикључују уређај у утичницу, да врше било каква подешавања, да чисте уређај или да обављају било какво одржавање.



Упутства за употребу уређаја

- Никада не остављајте грејач без надзора док је у употреби. Увек прекините рад уређаја и искључите га из струје када га не користите и пре чишћења.
- Када уређај није у употреби, искључите га из струјне утичнице.
- Посебну пажњу обратите када грејач користите или се налази у близини деце, особа са инвалидитетом или старијих особа, или када је грејач остављен без надзора док је укључен.
- Грејач не сме да се поставља директно испод утичнице.
- Не остављајте кабл испод тепиха, простирки итд. Кабл треба поставити даље од места кроз која се често пролази како бисте избегли да се о њему спотакнете.
- 
 Грејач се мора користити у добро проветреном простору. Не блокирајте отворе за вентилацију или издув, нити дозволите да их блокирају други предмети. Да бисте избегли пожар, не блокирајте на било који начин отворе за улаз ваздуха или вентилацију. Не користите на меканим површинама, као што су постељина, где се отвори могу зачепити. Грејач се сме користити само на равnoj, сувоj површини.
- 
 Не постављајте грејач у близини запаљивих материјала, површина или супстанци, јер то представља опасност од пожара. Држите запаљиве материјале, површине или супстанце најмање 1 метар од предње стране уређаја и од његових бочних и задње стране.
- 
 Не користите грејач у просторијама где се складиште бензин, боја или друге запаљиве течности, као што су гараже или радионице, јер унутар грејача постоје врући делови који испуштају лукове или искре.
- Грејач се загрева током коришћења. Да бисте избегли опекотине и повреде, не допуштајте да гола кожа дође у контакт са врућим површинама. Користите ручке, ако су доступне, за преношење уређаја.
- **НАПОМЕНА:** Нормално је да радијатори праве буку унутар просторије када се први пут укључе или након дугог периода неискоришћавања. Ова бука ће нестати након кратког рада радијатора.
- Грејач се не сме користити за сушење веша.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Грејач није опремљен уређајем за контролу собне температуре. Не сме се користити у малим просторијама где се налазе особе које не могу самостално да напусте просторију, осим ако није обезбеђен константан надзор.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте избегли прегревање, не покривајте грејач.
- Овај производ је погодан само за добро изоловане просторије или за повремено коришћење.
- Уређај мора бити прикључен на струјно коло у складу са важећим прописима за кућне инсталације. Инсталација мора бити погодна за номиналну снагу уређаја и мора бити опремљена заземљујућим проводником.
- Никада не излажите уређај атмосферским утицајима (киша, сунце итд.).
- 
УПОЗОРЕЊЕ: Неки делови овог производа могу да се веома загреју и изазову опекотине. Посебно пазите на децу и рањиве особе.
- Овај грејач се испоручује са носачем за монтажу, који се мора причврстити пре прве употребе.
- Немојте омотавати кабл за напајање око уређаја док је он још топао.
- Није погодан за употребу у купатилу.
- Користите овај грејач на хоризонталној и стабилној површини или га, по потреби, причврстите на зид.

- **УПОЗОРЕЊЕ:** Не користити у малим просторијама када су у њима особе које нису у стању самостално да напусте просторију, осим ако није обезбеђен константан надзор.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте смањили ризик од пожара, држите текстил, завесе или било који други запаљиви материјал на минималној удаљености од 1 м од излаза за ваздух.
- Не користите грејач са програмером, тајмером или било којим другим уређајем који га аутоматски укључује.
- **НАПОМЕНА:** Овај производ је погодан само за добро изоловане просторе или за повремено коришћење.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Детаљне информације о чишћењу и одржавању могу се наћи у одељку Чишћење и одржавање.

УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте спречили прегревање, не покривајте грејач.



Ostrzeżenie: NIE OBEJMOWAĆ

3. . ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напон	Фреквенција	Моћност
AC 220-240V	50Hz	1500W

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 по директиви 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.

Потрошња енергије у искљученом режиму: 0,00W

Потрошња енергије у режиму приправности: N/A

Време након којег производ прелази у искључен режим: N/A

4. ОПИС КОНТРОЛНИХ ДЕЛОВА

ЛОКАЦИЈА КОНТРОЛА **СЛИКА 1**

Следећи прекидачи се налазе на задњој страни грејача.

1. Подешавање термостата: Вртете точак термостата (1) у смеру или супротно од смера казаљки на сату да бисте повећали или смањили жељену температуру у просторији.
2. Прекидач Укључивање/Искључивање: Укључује/искључује грејач и ефекат пламена. Напомена: Овај прекидач мора бити у положају ON (I) да би грејач радио са или без грејања.
3. Прекидач за укључивање/искључивање грејања од 750 W.
4. Пребаците на укључивање/искључивање грејања од 1500 W. Молимо вас да се уверите да је овај прекидач поравнат са прекидачем 3, у супротном грејач неће производити топлоту. Напомена: Ефекат пламена може да се користи са или без грејања. Напомена: Функција грејања ће радити само ако је прекидач за пламен укључен и ако је термостат подешен изнад собне температуре.

5. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

ПРЕ КОРИШЋЕЊА **СЛИКА 2** УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ НОЖИЦА **(СЛИКА 2)**

1. Уверите се да је грејач искључен из струје и потпуно хладан пре него што причврстите ноге.
2. Пажљиво поставите грејач наопачке на равну и меку површину како бисте избегли огреботине на горњој страни.
3. Поставите једну од ножица грејача уз угао доње стране грејача, водећи рачуна да су рупе за вијке поравнате са навојем на грејачу.
4. Причврстите ножице за грејач помоћу четири вијка и затегните их равномерно.

5. Поновите кораке 3-4 за сваки од преосталих три ножица, док сва четири ножица не буду чврсто причвршћена.
6. Пажљиво преврните грејач у усправан положај и проверите стабилност ножица. Ако се након превртања не љуља претерано, грејач можете поставити у жељени положај и користити га нормално.

Упозорење: Ако се грејач љуља, уверите се да су вијци равномерно затегнути.

НАПОМЕНА: Никада не покривајте грејач или не блокирајте отвор на дну грејача, јер то може довести до прегревања и, последично, ризика од пожара.

СИГУРНОСНО ОТКЉУЧАВАЊЕ

Овај грејач је опремљен унутрашњим безбедносним термостатом за ограничавање топлоте и системом за заштиту од прегревања.

Ако уређај достигне прекомерно високу температуру, систем за заштиту од прегревања ће аутоматски искључити грејач како би спречио оштећење и обезбедио безбедан рад.

Ако се систем за заштиту од прегревања активира:

1. Искључите грејач камина и одспојите га са напајања.
2. Оставите га да се охлади најмање 15 минута.
3. Уверите се да су сви отвори за улаз и излаз ваздуха слободни од препрека.
4. Поново прикључите грејач камина на напајање и укључите га.

Да бисте га ресетовали: Ако термичко искључивање настави да ради, прекините са коришћењем и обратите се овлашћеном сервисном центру или квалификованом техничару

ЕФЕКТ ПЛАМЕНА

Овај грејач има реалистичан ЛЕД систем за ефекат пламена дизајниран да створи топлу и пријатну атмосферу камина.

Ефекат пламена може да се користи независно од функције грејања, што вам омогућава да уживате у визуелном приказу пламена са или без топлоте, погодан за употребу током целе године.

Ефекат пламена користи енергетски ефикасну ЛЕД технологију, која обезбеђује дуг век трајања и ниску потрошњу енергије.

Важне напомене:

- Ефекат пламена генерише интегрисани LED систем.
- Није потребно замену сијалице.
- У унутрашњости уређаја нема делова које корисник може сам да сервисира.
- У случају кvara, сервис сме да изврши само квалификовани техничар или електричар.

ЗАМЕНА СИЈАЛИЦЕ

Овај производ не користи стандардну сијалицу за ефекат пламена. Уређај користи електронски управљани ЛЕД систем да би створио ефекат, па није потребно заменити ниједан део. На овом уређају нема делова које корисник може сам да сервисира. Ни под којим околностима уређај не сме да сервисира било ко други осим квалификованог електричара.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћења увек извуците прикључак из електричне утичнице. Уверите се да је грејач довољно хладан за рад.
- Не користите јаке хемикалије или раствараче за чишћење грејача и избегавајте употребу абразивних средстава за чишћење.
- Грејач и стаклене делове потребно је само обрисати сувом, меком крпом; не користите полироле или абразивне материјале.
- Не утапајте у воду или било коју течност приликом чишћења.
- Користите благо влажну, безпамучну крпу за чишћење грејача.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Нема ни топлоте ни светла: Проверите зидну утичницу тако што ћете у њу укључити неки функционалан уређај. Ако је утичница исправна, а постоји сумња да су кабл или прикључак грејача неисправни, обратите се квалификованом електричару.

Светло, али без грејања: Проверите да ли је термостат подешен на вишу вредност од тренутне температуре у просторији. Могуће је да се активирала термичка заштита – погледајте одељак о термичком искључивачу.

Information requirements for electric local space heaters

Model number(s): SS-18395 (ND-180MN)			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	1,500	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.750	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1,500	kW
Power consumption			
In off mode	P _o	0,00	W
In standby mode	P _{sm}	N.A.	W
In idle mode	P _{inactivo}	N.A.	W
In network standby	P _{ns}	N.A.	W
Standby mode with display of information [no] or status			
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{S,on}	85,0	%

Model number(s): SS-18395 (ND-180MN)	
Item	Unit
Type of heat output / room temperature control (select one)	
single stage heat output and no room temperature control	[no]
two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
with electronic room temperature control	[no]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[no]
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[no]
distance control option	[no]
adaptive start control	[no]
working time limitation	[no]
black bulb sensor	[no]
self-learning functionality	[no]
control accuracy	[no]

Contact details:	Sanysan Appliances S.L., C/ Barcas, 2º 2ª, 46002 Valencia Tel: 0034 935950066 Fax: 0034 935950067
-------------------------	--

Requisitos de información para los calefactores eléctricos

Identificador(es) del modelo: SS-18395 (ND-180MN)			
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia Calorífica			
Potencia calorífica nominal	Pnom	1,500	kW
Potencia calorífica mínima (orientativa)	Pmin	0.750	kW
Potencia calorífica máxima continua	Pmax,c	1,500	KW
Consumo de energía			
En modo apagado	Po	0,00	W
En modo de espera	Psm	N.A.	W
En modo de reposo	Pinactivo	N.A.	W
En espera de red	Pnsm	N.A.	W
Modo de espera con visualización de [no] información o estado			
Eficiencia energética de la calefacción estacional en modo activo	ηS,on	85,0	%

Identificador(es) del modelo: SS-18395 (ND-180MN)	
Artículo	Unidad
Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente (selecciona una opción)	
potencia calorífica de una sola etapa y sin control de la temperatura ambiente	[no]
dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	[no]
con control de temperatura ambiente mediante termostato mecánico	[si]
con control electrónico de la temperatura ambiente	[no]
control electrónico de la temperatura ambiente más temporizador diurno	[no]
control electrónico de la temperatura ambiente más programador semanal	[no]
Otras opciones de control (se pueden seleccionar varias)	
control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	[no]
opción de control a distancia	[no]
control de arranque adaptativo	[no]
limitación del tiempo de trabajo	[no]
sensor de bombilla negra	[no]
funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
precisión de control	[no]

Contact details:	Sanysan Appliances S.L., C/ Barcas, 2º 2ª, 46002 Valencia Tel: 0034 935950066 Fax: 0034 935950067
-------------------------	--

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ.

Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ.

Την οδηγία 2015/863/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη

χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.

Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863 EU o ograničenjima u

upotrebi određenih opasnih supstanci u električnoj opremi.

Direktiva 2009/125/EC o zahtevima za ekološki dizajn

koji se primenjuju na proizvode u vezi sa energijom.

RoHS direktiva 2006/66/EC o ograničenju





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácích elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importet af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjске odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjскими izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Popravljalne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zabosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importeur: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyas Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Разроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Импорт: Sanyas Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικής ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγέας: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao obican otpad ili kućno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašćeni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektroničke ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета

Увезено од: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology



ref. SS-18395

